



NEUS US

# THAL

AUGUST 2025

Informationen der Politischen Gemeinde, Mitteilungen der Vereine,  
Aktuelles aus Thal, Staad, Buechen und Altenrhein



*Hafen Staad*

*Foto: Markus Vetter*

- **BAUARBEITEN IM BURIET**
- **DIENSTJUBILÄUM**
- **VERDIENTER RUHESTAND**

## BÜRO-ÖFFNUNGSZEITEN RATHAUS

Mo: 08.00-11.30 / 14.00-18.00 Uhr  
 Di-Do: 08.00-11.30 / 14.00-17.00 Uhr  
 Fr: 08.00-11.30 / 13.00-16.00 Uhr

Telefon:

**071 886 10 10**

## ÖFFENTLICHE AUFLAGEN

Derzeit liegen zwei Projekte öffentlich auf. Zum einen das Massnahmekonzept Tempo-30-Zone Tobelmüli/Strigelgass/Farb-müli und zum andern das Strassenprojekt mit Teilstrassenplan «Rhiweg» inkl. Festlegung des Gewässerraums. Die öffentliche Auflage dauert vom 04. August bis 02. bzw. 03. September 2025. Die Unterlagen liegen während diesem Zeitraum im Rathaus Thal, Foyer Erdgeschoss, zur Einsichtnahme auf.

## ELEKTROARBEITEN HEGISTRASSE

Nach den Sommerferien, vom 01. bis 19. September 2025 wird an der Hegistrasse die Elektroerschliessung erneuert bzw. erweitert. Diese Erweiterungen werden aufgrund der geplanten Neubauten auf der ehemaligen «Schiffliparzelle» nötig. Die Strassenabschnitte müssen abwechselnd gesperrt werden. Die Baustelle der Technischen Betriebe wurde mit der Kantonsbaustelle SBB Unterführung terminlich koordiniert. Die Anwohner werden separat informiert.



## ERNEUTE VOLLSPERRUNG UNTERFÜHRUNG SBB

Am Montag, 4. August 2025 ab 08.00 Uhr wird die Unterführung SBB in Buriet ein zweites Mal für den Strassenverkehr gesperrt. Fussgänger und Velofahren können die danebenliegende Unterführung mit kurzen Einschränkungen passieren. Die Sperrung dauert voraussichtlich bis Montag, 15. September 2025.

## ERFOLGREICHE LEHRABSCHLÜSSE

Livia Oesch hat ihre Lehre zur Kauffrau bei der Gemeindeverwaltung Thal mit der Note 5.2 mit Erfolg abgeschlossen. Auch in der Kindertagesstätte Zwerglihuus kann Lena Beerli einen erfolgreichen Lehrabschluss mit der Note 5.3 feiern. Im Beisein ihrer Familien durften sie ihre langersehten Fähigkeitszeugnisse an den Diplomfeiern entgegennehmen.

Livia Oesch bleibt der Gemeinde Thal erhalten und übernimmt per 1. August 2025 ihre Tätigkeit als Sachbearbeiterin auf den Sozialen Diensten Thal-Rheineck sowie beim Betreibungsamt Am Alten Rhein in Rheineck.

Lena Beerli wird nach ihrem Lehrabschluss eine Betreuungstätigkeit bei einer Kindertagesstätte in St.Gallen übernehmen.

Wir wünschen den beiden jungen Fachfrauen viel Freude und Erfolg in ihren neuen Tätigkeiten.



Livia Oesch



Lena Beerli

## 30-JÄHRIGES DIENSTJUBILÄUM

Am 1. August 2025 konnte Jürg Gredig, Leiter des Betriebsbüros der Technischen Betriebe, auf 30 Jahre Tätigkeit im Dienst der Gemeinde Thal zurückblicken.

Seine berufliche Laufbahn begann Jürg Gredig bereits am 1. Februar 1994 mit der Lehre als Netzelektriker bei den Technischen Betrieben Thal. Nach erfolgreichem Abschluss trat er am 1. August 1995 offiziell in den Dienst der Gemeinde ein und war zunächst als Netzelektriker tätig. Von Anfang an überzeugte er durch grosses Engagement, Zuverlässigkeit und Pflichtbewusstsein.

Per 1. September 2011 wurde Jürg Gredig zum Leiter des Technischen Betriebsbüros befördert. In dieser verantwortungsvollen Funktion führte er das Team sicher durch zahlreiche Veränderungen – unter anderem durch die Liberalisierung des Strommarktes, die mit deutlich erweiterten Aufgabenbereichen verbunden war. Dank seines fundierten Fachwissens und seiner lösungsorientierten Herangehensweise meisterte er diese Herausforderungen stets souverän und zum Wohle der Gemeinde.

Ein besonderer Fokus seiner Tätigkeit liegt im Melde- und Kontrollwesen, wo er sich in den vergangenen Jahren intensiv der Digitalisierung widmete. Unter seiner Leitung wurden sämtliche Strom- und Wasserrechnungen digitalisiert, zudem verantwortete er den erfolgreichen Rollout der Smartmeter samt zugehöriger Software.

Neben seiner technischen Tätigkeit agiert Jürg Gredig mit grossem Engagement als Marktchef des Martini-Marktes Thal. Jedes Jahr gelingt es ihm, einen vielfältigen und lebendigen Markt zu organisieren, der Besucherinnen und Besucher jeden Alters begeistert. Durch seine sorgfältige Planung und sein Gespür für Abwechslung schafft er immer wieder ein unvergessliches Erlebnis, das die Gemeinde bereichert und Menschen zusammenbringt.

Die Ratsmitglieder sowie Kolleginnen und Kollegen der Gemeinde Thal gratulieren Jürg Gredig herzlich zu seinem 30-jährigen Dienstjubiläum und danken für seinen langjährigen Einsatz. Wir freuen uns auf die weitere Zusammenarbeit!



## NEUES PERSONAL IN DER SCHULERGÄNZENDEN TAGESSTRUKTUR

Frau Jeanette Hauser, Assistentin, wohnhaft in Staad, hat per 01. August 2025 ihre Tätigkeit in der Schulergänzenden Tagesstrukturen in Buechen aufgenommen. Wir freuen uns sehr sie im Gemeinde-Team zu begrüssen und heissen Frau Hauser nochmals ganz herzlich Willkommen.



## PENSIONIERUNG THOMAS KOLP

Ende August tritt Thomas Kolp in den wohlverdienten Ruhestand. Seit dem 01. Oktober 2006 war er als Leiter der Finanzverwaltung tätig und prägte über viele Jahre hinweg die finanzielle Seite der Gemeinde entscheidend mit. Mit seinem umfassenden Fachwissen, seiner klaren Linie und seinem feinen Gespür für finanzielle Zusammenhänge war er eine tragende Säule der Verwaltung. Per 01. September 2023 reduzierte er sein Pensum und übergab die Leitung der Finanzverwaltung an seinen Nachfolger Martin Weber. So konnte eine einwandfreie Einarbeitung gewährleistet werden.

Sein Wirken beschränkte sich nicht nur auf die Verwaltung. Bereits von 2001 bis 2004 war er Mitglied der GPK des OZ Thal. Zudem engagierte er sich aktiv in der Feuerwehr Thal. Die Gemeinde profitierte somit auf verschiedenen Ebenen von seinem Einsatz.

Bekannt war er nicht nur für seine Fachkompetenz, sondern auch für seinen Humor und seine lockere Art – und gelegentlich auch für seine etwas lautere Stimme, mit der er immer wieder für heitere und lustige Momente im Arbeitsalltag sorgte.

Für den kommenden Lebensabschnitt wünscht der Gemeinderat und das Personal der Gemeinde «Thommy» alles Gute und viele erfreuliche Stunden im neuen, ruhigeren Alltag und dankt für die geleistete Arbeit.



## AUSTRITT NACH 22 JAHREN

▪ Claudia Brassel hat ihre Anstellung auf der Gemeindeverwaltung Thal per Ende Juli 2025 gekündigt. Damit geht sie nach 22 Jahren Tätigkeit in den wohlverdienten «Früh-Ruhestand». Claudia Brassel trat am 01. Mai 2003 als Mitarbeiterin im Frontoffice in die Dienste der Gemeinde Thal ein. Per 01. März 2004 wechselte sie zu den Sozialen Diensten und war seitdem dort tätig. Mit Claudia Brassel verlässt eine geschätzte Kollegin das Team der Gemeindeverwaltung. Der Gemeinderat und das Personal der Gemeinde wünschen Claudia Brassel alles Gute und bedanken sich für ihren langjährigen, engagierten Einsatz.

## HABEN SIE DIESES JAHR IHRE AUSBILDUNG ABGESCHLOSSEN?

▪ Falls Sie diesen Sommer Ihre Lehre oder Ihre Ausbildung abgeschlossen haben und in die Erwerbstätigkeit eingetreten sind, bitten wir Sie Folgendes zu beachten:

Im Januar dieses Jahres haben Sie eine vorläufige Rechnung basierend auf Ihrer früheren Veranlagung erhalten. Mit grösster Wahrscheinlichkeit handelt es sich bei dieser um eine „Nuller-Rechnung“. Infolge Ihres Eintritts ins Erwerbsleben verändern sich Ihre Einkommens- und allenfalls Vermögenswerte, so dass die vorläufige Rechnung nicht mehr den aktuellen Verhältnissen entspricht. Aus diesem Grund raten wir Ihnen, die Steuerrechnung 2024 anpassen zu lassen. Dazu benötigen wir jene Angaben, die Sie auch sonst in der ordentlichen Steuerklärung angeben (Nettolohn, Berufskosten, Krankenkassenprämie etc.). Mit diesen Angaben stellen wir Ihnen eine abgeänderte vorläufige Rechnung aus. Wir machen Sie darauf aufmerksam, dass jede Zahlung – auch eine zu hohe – bis zur definitiven Veranlagung zu Ihren Gunsten verzinst wird. Umgekehrt wird der Fehlbetrag aus einer zu tiefen Rechnung zu Ihren Lasten verzinst. Der einheitliche Zinssatz für diesen Ausgleichszins wird jährlich durch die Regierung festgesetzt und beträgt derzeit 1.00%.

Bitte setzen Sie sich mit uns in Verbindung; telefonisch unter 071 886 10 81 oder per E-Mail an [steueramt@thal.ch](mailto:steueramt@thal.ch). Für sämtliche Fragen rund um das Thema Steuern, stehen wir gerne zur Verfügung.

Weitere Informationen finden Sie unter: <https://machs-eifach.ch/>

## HABEN SIE IHRE BESTÄTIGUNG BAUVOLLENDUNG BEREITS EIN- GEREICHT?

▪ Wir möchten alle Bauherrinnen und Bauherren darauf hinweisen, dass nach Abschluss der Bauarbeiten das Formular «Bestätigung Bauvollendung» bei dem Bauamt Thal einzureichen ist.

Diese Meldung dient der ordnungsgemässen Dokumentation Ihres Bauvorhabens. Sie stellt sicher, dass das Bauprojekt den genehmigten Plänen entspricht und vollständig abgeschlossen ist. Das Formular wurde mit der Baubewilligung gemeinsam versandt oder kann auf Anfrage erneut zugestellt werden.

Wir bitten daher alle Bauherrinnen und Bauherren, die in den vergangenen Jahren ein Bauvorhaben ausgeführt haben, zu überprüfen, ob das Formular eingereicht wurde. Sollte das nicht der Fall sein, bitten wir die Betroffenen dies zeitnah zu veranlassen.

Bei Unsicherheiten oder dem Bedarf eines solchen Formulars können Sie sich jederzeit beim Bauamt Thal ([bauamt@thal.ch](mailto:bauamt@thal.ch)) melden.

*Herzlichen Dank für Ihre Mithilfe!*

*Bauamt Thal*

## EINGEREICHTE BAUGESUCHE

### Ordentliches Verfahren

- Rusch Sven, Untere Vogelsangstrasse 181, Winterthur – Ersatz Ölheizung durch Luft-Wasserwärmepumpe, Neuhofstrasse 11a, Staad
- Zünd Urban, Am Schilfgraben 2, Altenrhein – Abbruch Gebäude Vers. Nrn. 2211 / 2511 und Neubau zwei Mehrfamilienhäuser, Am Schilfgraben 2 / 4, Altenrhein
- Büsser Ramona, Töberstrasse 39, Thal – Energetische Dachsanierung, Erhöhung Dachfläche und Grundrissanpassungen Obergeschoss

### Meldeverfahren

- Eugster Roman, Buechbergstrasse 42, Thal – Neubau Carport
- Zürcher Nino, Hegistrasse 6, Thal – Sanierung Steildach
- Gianotti Bärfluss Gabriella und Bärfluss Heinz, Ifangweg 3, Altenrhein – Abbruch und Neubau Gartenhaus

## SICHER AUF DEM SCHULWEG

■ Im Jahr 2024 wurden 455 Kinder auf dem Schulweg Opfer von Unfällen\*. Kinder, Eltern, Lehrpersonen, Polizei, Gemeinden und natürlich Fahrzeuglenkende sind gemeinsam dafür verantwortlich, diese Unfälle zu verhindern.

In der Schweiz gehen die meisten Kinder zu Fuss zur Schule. Dieser Weg stellt oft ihre erste Erfahrung von Selbstständigkeit und Freiheit im öffentlichen Raum dar. Für die Sicherheit auf dem Schulweg ist es unerlässlich, dass Kinder dort ihre Mobilität entwickeln und erlernen können. Fahrzeuglenkende müssen daher aufmerksam sein und vorausschauend auf ihr oft unerwartetes Verhalten reagieren.

### Wichtige Verhaltensweisen für Kinder zum Üben

Für einen sicheren Schulweg ist es wichtig, dass Kinder sich die richtigen Verhaltensweisen aneignen. Kinder sollen sich auf dem Trottoir ruhig verhalten und nicht rennen. Am besten gehen sie ganz rechts auf dem Trottoir, um einen sicheren Abstand zum Verkehr zu wahren. Beim Queren der Strasse ist der folgende Merkspruch hilfreich: «Warte, luege, lose, laufe». In Tempo-30-Zonen und ohne Zebrastreifen sollen die Kinder darauf achten, dass die Strasse frei ist und die Autos weit entfernt sind oder ganz angehalten haben, bevor sie die Strasse vorsichtig queren.

### Ein neuer Merkspruch für Fahrzeuglenkende

Trotz dieser Tipps können sich Kinder – vor allem die Kleinsten – im Strassenbereich unberechenbar verhalten. Ihre Schwierigkeit bei der Einschätzung der Geschwindigkeit von Autos kann dazu führen, dass sie die Strasse plötzlich und unerwartet queren.

Im Auftrag des Fonds für Verkehrssicherheit, führt der TCS die nationale Schulwegkampagne durch und ruft Fahrzeuglenkende zu erhöhter Achtsamkeit auf. Analog zum Merkspruch für Kinder gibt es nun auch für sie einen eigenen Merkspruch zur Orientierung: «Luege | Brämse | Halte». Dieser trägt dazu bei, die Sicherheit von Kindern auf dem Schulweg zu erhöhen, indem er Fahrzeuglenkende dazu sensibilisiert, ihr Fahrverhalten anzupassen, wenn Kinder unterwegs sind.

### Schlüsselpersonen für die Übermittlung der Botschaft

Verschiedene Akteurinnen und Akteure spielen eine wichtige Rolle bei der Sensibilisierung für das sichere Verhalten auf dem Schulweg. Besonders entscheidend ist dabei die Vorbildfunktion der Eltern, denn Kinder lernen durch Nachahmung. Eltern können ihre Kinder anfangs auf dem Schulweg begleiten und ihnen die wichtigen Verhaltensweisen beibringen. Verkehrsinstruktorinnen und -instruktoren der Polizei erinnern im Verkehrsunterricht an die Sicherheitsregeln im Strassenbereich. Auch Lehrpersonen tragen zur Mobilitätsentwicklung der Kinder bei, indem sie Unterrichtseinheiten zum Thema Mobilität und Verkehrssicherheit einbauen und dabei das vom TCS entwickelte und zur Verfügung gestellte Unterrichtsmaterial verwenden. Schliesslich beteiligen sich Gemeinden daran, indem sie entlang der Strassen Plakate und Banner aufstellen, um Fahrzeuglenkende zur Vorsicht in der Nähe von Schulen aufzurufen.

\*Zahlen des TCS, basierend auf den Rohdaten der Unfallstatistik des ASTRA.



INSERAT

## Schliessung der Badeanstalten


 POLITISCHE GEMEINDE  
THAL SG

Die Badeanstalten in der Gemeinde Thal werden dieses Jahr wie folgt geschlossen:

### «Farbmüli» Thal und «Speck», Staad, am Sonntag, 07. September 2025

In der Badeanlage «Speck» sind die in den Liegestuhl- und Sonnenschirmfächern sowie Kleiderkästli aufbewahrten Gegenstände bis zum 10. September 2025 (abends bis max. 17.15 Uhr) abzuholen. Gegenstände welche nicht abgeholt werden, werden zu gegebener Zeit entsorgt.

Die Bademeister Holger Trachsel, Jan Stachl und Thomas Tobler sowie Kioskbetreiberin Luzia Hebel und Team danken den zahlreichen Badegästen für die angenehme Zusammenarbeit in der vergangenen Saison und hoffen, die Besucher im kommenden Jahr wieder begrüßen zu dürfen.

Thal, 30.07.2025

Gemeinderatskanzlei Thal

## HANDÄNDERUNGEN

### ■ Juni 2025

1. OS Consulting GmbH, in St. Gallen SG, an TOLU Liegenschaften GmbH, in St. Gallen SG, Grundstück Nr. 105, Hauptstrasse 76, Staad (Mehrfamilienhaus Vers.-Nr. 1952, Elektrowerkstatt mit Büro Vers.-Nr. 2122, Garagenboxen Vers.-Nr. 2005, 6 Garagen Vers.-Nr. 2006, 2315 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 26.10.2022
2. Studer Alfred und Cavalli Theresia, Abtwil, zu je 1/2 Miteigentum, an Ferizovic Smajo und Irma, Staad, zu je 1/2 Miteigentum, Grundstück Nr. S30455, Blattenweg 6c, Staad (65/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 3005 mit Sonderrecht an der 4.5-Zimmerwohnung); Erwerbsdatum Veräusserer: 09.04.2018
3. Hochreutener Jolanda, Untereggen, an Conforte Group GmbH, in Goldach SG, Grundstück Nr. S30096, Buechstiggass 6, Staad (43/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 2653 mit Sonderrecht an der 3.5-Zimmerwohnung); Erwerbsdatum Veräusserer: 28.08.1997
4. Keel Josef, Altenrhein, an Rinismünde AG, in Thal SG, Grundstück Nr. 2601, Rheinhofstrasse 16, Altenrhein (Zweifamilienhaus Vers.-Nr. 2249, Scheune Vers.-Nr. 2250, Wagenschopf Vers.-Nr. 2649, Mosterei Vers.-Nr. 3691, Lagerhalle Vers.-Nr. 3692, 32'840 m2 Boden), Grundstück Nr. 383, Am See, Altenrhein (7'699 m2 Boden), Grundstück Nr. 741, Rüti, Altenrhein (7'150 m2 Boden), Grundstück Nr. 742, Rüti, Altenrhein (3'485 m2 Boden), Grundstück Nr. 743, Rheinholz, Altenrhein (1'788 m2 Boden), Grundstück Nr. 744, Rheinholz, Altenrhein (1'552 m2 Boden), Grundstück Nr. 3130, Rüti, Altenrhein (7'669 m2 Boden), Grundstück Nr. 3131, Rüti, Altenrhein (4'181 m2 Boden), Grundstück Nr. 3132, Rüti, Altenrhein (10'756 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 15.08.1997, 23.02.2017, 04.06.1993, 27.02.2002
5. Sanreal AG, in Zürich ZH, an Schöneberg AG, in Schwyz SZ, Grundstück Nr. 4, Hafan 1, Staad (4-Familienhaus Vers.-Nr. 882, 214 m2 Boden), Grundstück Nr. 5, Hafan 3, Staad (4-Familienhaus Vers.-Nr. 881, 248 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 27.01.2022
6. Tobler David, Erbgemeinschaft, an Wüthrich Sabine, Herrliberg, Grundstück Nr. 2578, Türli, Thal (1'525 m2 Boden), Grundstück Nr. 3043, Türli, Thal (1'906 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 14.12.1970, 28.10.2011, 10.10.2016, 05.12.2023, 05.12.2023
7. BEDA Immo AG, in Goldach SG, an Josef Immo Bau GmbH, in Wittenbach SG, Grundstück Nr. 2910, Städeliwies 18 / 18a, Staad (Mehrfamilienhaus Vers.-Nr. 2643, 2'800 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 28.06.2021

### ■ Juli 2025

8. Selimi Elvir, St. Margrethen, an AediFITZium GmbH, in Balgach SG, Grundstück Nr. S31722, Künggass 11a, Thal (85/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 1022 mit Sonderrecht an der 3.5-Zimmerwohnung), Grundstück Nr. S31729, Künggass 11a, Thal (62/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 1022 mit Sonderrecht an der 2.5-Zimmerwohnung); Erwerbsdatum Veräusserer: 20.02.2025
9. BESS Immobilien AG, in St. Margrethen SG, an AediFITZium GmbH, in Balgach SG, Grundstück Nr. S31719, Künggass 11a, Thal (85/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 1022 mit Sonderrecht an der 3.5-Zimmerwohnung), Grundstück Nr. S31725, Künggass 11a, Thal (62/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 1022 mit Sonderrecht an der 2.5-Zimmerwohnung); Erwerbsdatum Veräusserer: 11.12.2023
10. Missionsschule Marienburg in Liquidation, in Thal SG, an RIVAG Immobilien AG, in Diepoldsau SG, Grundstück Nr. 3110, Töberstrasse, Thal (4'398 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 05.05.1961
11. Kronenberg Sonja, Altstätten und Kronenberg Michael, Goldach, zu je 1/2 Miteigentum, an Willi Samuel und Rebecca, St. Gallen, zu je 1/2 Miteigentum, Grundstück Nr. 2802, Künggass 5a, Thal (Einfamilienhaus Vers.-Nr. 2495, 684 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 08.08.2011
12. Zürcher Silvia, Erbgemeinschaft, an Kessler Matthias, Oberegg, Grundstück Nr. 1961, Buriestrasse 8, Thal (Wohnhaus Vers.-Nr. 432, 524 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 15.01.2025
13. Neff Doris, Erbgemeinschaft, an Neff Philipp, Appenzell, 1/3 Miteigentumsanteil an Grundstück Nr. 1356, Wolfgrueb 1, Thal (Einfamilienhaus Vers.-Nr. 1160, Scheune Vers.-Nr. 1161, 993 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 17.07.2025
14. Hürlimann Daniela, Staad, an Riecke Julian, Tägerschen, Grundstück Nr. S30093, Buechstiggass 6, Staad (36/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 2653 mit Sonderrecht an der 2.5-Zimmerwohnung); Erwerbsdatum Veräusserer: 28.11.2023
15. Blum Erika, Erbgemeinschaft, an Bittmann Jutta, Zürich, Grundstück Nr. 2728, Schössliweg 8, Staad (Wohnhaus mit Büro Vers.-Nr. 597, Wohnhaus mit Schlosserei Vers.-Nr. 598, Hundezwinger Vers.-Nr. 3152, 2'040 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 04.02.2025

## ORTSGEMEINDE THAL – ORTSMUSEUM THAL

**Büro-Öffnungszeiten:**

Dienstag, 14.00-17.00 h, Donnerstag, 08.00-11.00 h

▪ Erfolgreich präsentieren sich 24 Vereine aus Thal, Staad und Altenrhein an der Ausstellung VereinsLeben im Alten Öchsli. Für kleinere und grössere Gruppen ist es auch möglich, die Ausstellung mit einer Führung zu besuchen. Eindrücklich wird in einem Kurzfilm das Vereinsleben in unserer Gemeinde gezeigt.

In dieser Ausstellung konnten leider Vereine, welche heute nicht mehr bestehen nicht berücksichtigt werden; der Platz fehlte.

Wir sind aber sehr interessiert für unser Archiv das Vereinsleben dieser Vereine, die oft lange das Dorfleben bereichert haben, dann aber aufgelöst wurden, zu dokumentieren.

Bekannt sind uns der Frauen- und Töchterchor Bauriet, der Gemischte Chor Buriel, der Männerchor Buchen, der Männerchor Staad, der Freischützenverein Staad, der Jahrgängerverein 1831-32, 33, der Radfahrerverein, der Skibopclub Thal und der Wirteverein.

Melden Sie sich, wenn Sie noch Protokolle, Fotos, Berichte und andere Dokumente eines nicht mehr existierenden Vereins haben. Wir nehmen solche Unterlagen gerne in das Archiv der Ortsgemeinde auf, damit sie für die Zukunft erhalten bleiben. Es besteht auch die Möglichkeit, dass Sie uns diese Fotos und Berichte zum Einscannen zur Verfügung stellen und wir die Originale zurückgeben.

Vielleicht kennen Sie auch lustige Begebenheiten und Vereinsgeschichten. Melden Sie sich gerne bei der Geschäftsstelle der Ortsgemeinde Thal, Tel. 071 552 02 03 oder per Mail [h.tobler@ortsgemeindethal.ch](mailto:h.tobler@ortsgemeindethal.ch).

Weitere Informationen und die Öffnungszeiten vom Ortsmuseum gibt es auf unserer Webseite [www.ortsgemeindethal.ch](http://www.ortsgemeindethal.ch)

Das OrtsMUSEUM bietet am Mittwoch, 27. August 2025 eine Führung durch die Ausstellung an, um 19.00 Uhr.

Nutzen Sie diese Gelegenheit und melden Sie sich bei der Geschäftsstelle der Ortsgemeinde Thal an, Tel. 071 552 02 03 oder per Mail [h.tobler@ortsgemeindethal.ch](mailto:h.tobler@ortsgemeindethal.ch). Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



## SCHULE

### SCHULE THAL

▪ **Schulreise der dritten Klassen aus Thal am 20. Juni 2025**

Bei sonnigem Wetter und warmen Temperaturen trafen sich die Klassen 3a und 3b für die Schulreise. Für die Fahrt stiegen alle 34 Kinder erst ins Postauto und anschliessend ins Bähnli Richtung Walzenhausen. Danach folgte die Reise entlang dem Abenteuerpfad. Dieser Abenteuerpfad ist ein Rundweg voller Erlebnisse. Entlang des Weges wird an einigen Stationen eine Geschichte erzählt. Zwei, drei Mal konnten die Kinder sogar auswählen, wie die Geschichte weitergehen soll, respektive welchen Weg gewählt wird. Ein grosses Stück des Weges ist im Wald, was bei diesen Temperaturen eine angenehme Abkühlung darstellte. Auch für das Mittagessen eignete sich ein schattiges Plätzchen im Wald. Das nahegelegene Bächlein war optimal zum Spielen und Verweilen. Während dem Wandern wurde gerätselt, diskutiert und viel gelacht. Die lange Marschzeit wurde am Schluss mit einem speziellen Stein und einer Glace belohnt. Nicht in der Hand, aber im Kopf sind Erinnerungen an Anstrengung, Gemeinschaft und lachende Gesichter. *Klassen 3a und 3b / Debora Egli*



## SCHULE THAL – PERSONALMUTATIONEN

### ■ SCHULKREIS ALTENRHEIN

*Austritte während bzw. Ende Schuljahr 2024/2025:*

Gabriela Eigenmann, Schulleitung

*Eintritte per Schuljahr 2025/2026:*

Brunner Bettina, Primarlehrperson

#### **Schulleitung**

Talg Patricia

*Klassen- und Kindergartenzuteilung Schuljahr 2025/2026*

#### **Kindergarten Altenrhein**

Isler Sandia, KG1 + KG2

*Weitere Lehrpersonen:*

Bosshard Carmen, Logopädin

Bukmez Esra, Kindergarten- und Primarlehrperson

Pfeiffer Magdalena, Schulische Heilpädagogin

Klassenassistenz: Epper Ramona

#### **Schulhaus Altenrhein**

Brunner Bettina, PS 1 + 2

Cammerlander Oscar, PS 3 + 4

Karakaya Yavuz, PS 5 + 6

*Weitere Lehrpersonen:*

Bosshard Carmen, Logopädin

Bukmez Esra, Kindergarten- und Primarlehrperson

Faulhaber Barbara, Primarlehrperson

Mattle Anita, Fächergruppenlehrperson TTG

Pfeiffer Magdalena, Schulische Heilpädagogin

Talg Patricia, Primarlehrperson

### ■ SCHULKREIS STAAD

*Austritte während bzw. Ende Schuljahr 2024/2025:*

Eigenmann Gabriela, Schulleitung Zyklus 2

Nigsch Sarah, Primarlehrperson

Richtman Irene, Schulische Heilpädagogin

Rothenbach Karin, Klassenassistentin

Troi Isabelle, Kindergartenlehrperson

*Eintritte per Schuljahr 2025/2026:*

Bartholet Anja, Kindergartenlehrperson

Beciri Ganimete, Klassenassistentin

Boppart Maya, Schulleitung Stellvertretung

August 2025 bis Januar 2026

Hafner Doris, Primarlehrperson

Källi Bettina, Schulische Heilpädagogin

#### **Schulleitung**

Riedener Michelle

*Klassen- und Kindergartenzuteilung*

*Schuljahr 2025/2026*

#### **Kindergarten Staad**

Bartholet Anja, KG1 + KG2

Marquart Martina, KG1 + KG2

*Weitere Lehrpersonen:*

Eggert Denise, Kindergartenlehrperson

Bosshard Carmen, Logopädin

Klassenassistenz: Kofle Claudia

#### **Schulhaus Buechen**

Hürlimann Daniela, KG1 + KG2

Gstrein Chiara, Einführungsklasse

Hengartner Sarina, PS 1

Degani Julia, PS 1 + 2

Jäger Sarah, PS 2

*Weitere Lehrpersonen:*

Bosshard Carmen, Logopädin

Fitzi Christine, Primarlehrperson

Hoch-Hutter Christine, Primarlehrperson

Einführungsklasse

Källi Bettina, Schulische Heilpädagogin

Schneider Jennifer, Kindergartenlehrperson

Steinmetz Ursula, Primarlehrperson (DaZ)

Walz Petra, Fächergruppenlehrperson TTG

Klassenassistenz: Beciri Ganimete

Hauser Jeanette

Kofle Claudia

#### **Schulhaus Risegg**

Albrecht Victoria, PS 3

Egli Manuela, PS 3 + PS 4

Dudler Daniela, PS 4

Heinzmann Andreas, PS 5

Vollenweider Peter, PS 6

Doris Hafner, PS 6

*Weitere Lehrpersonen:*

Blaser Kathrin, Primarlehrperson

Hoch-Hutter Christine, Primarlehrperson

Müggler Eliane, Primarlehrperson

Källi Bettina, Schulische Heilpädagogin

Signer Carolyn, Primarlehrperson

Walz Petra, Fächergruppenlehrperson

TTG

Klassenassistenz: Kofle Claudia

Winterstein Tetyana

### ■ SCHULKREIS THAL

*Austritte während bzw. Ende Schuljahr 2024/2025:*

Riedener Michelle, Primarlehrperson

Weber Sabrina, Kindergartenlehrperson

*Eintritt per Schuljahr 2025/2026:*

Bötschi Corina, Primarlehrperson

Dierauer Madeleine, Kindergartenlehrperson

Künzler Simona, Primarlehrperson

#### **Schulleitung**

Rohner Oliver

*Klassen- und Kindergartenzuteilung*

*Schuljahr 2025/2026*

#### **Kindergarten Feld**

Dierauer Madeleine, KG1 + KG2

Hanselmann Gioia, KG1 + KG2

Lottenbach Nadin, KG1 + KG2

*Weitere Lehrpersonen:*

Buschor Andrea, Logopädin

Frei Rebecca, Kindergartenlehrperson

Good Matzer Isabelle, DaZ

Reich Monika, Kindergartenlehrperson

Claudia Salzmann, Förderlehrperson

Klassenassistenz: Jöhl Carina

Morgante Loredana

#### **Kindergarten Feldmoos**

Bereuter Tamara, KG1 + KG2

*Weitere Lehrperson:*

Buschor Andrea, Logopädin

Good Matzer Isabelle, DaZ

Reich Monika, Kindergartenlehrperson

Klassenassistenz: Keller Manuela

#### **Schulhaus Bild**

Aepli Urban, PS 1

Gächter Lars, PS 1

Cotti Nicole / Dudler Corinne, PS 2

Herzberg Daniela, PS 2

*Weitere Lehrpersonen:*

Balsamo Angela, Fächergruppenlehrperson TXG  
 Buschor Andrea Logopädin  
 Good Matzer Isabelle, Primar- und Förderlehrperson  
 Hutter Kogler Hyazintha, Primarlehrperson  
 Meyer Martina, Primarlehrperson  
 Mock Ramon, Schulischer Heilpädagoge

Klassenassistent: Keller Manuela

**Schulhaus Feld**

Blum Peter, PS 3  
 Bötschi Corina, PS 3  
 Keel Ladina, PS 4  
 Egli Debora, PS 4  
 Künzler Simona, PS 5  
 Ambrosano Gianna, PS 5 + 6  
 Thürlemann Martin, PS 6  
 Wirz Esther, 4.- 6. Kleinklasse

*Weitere Lehrpersonen:*

Balsamo Angela, Fächergruppenlehrperson TTG  
 Buschor Andrea, Logopädin  
 Dobizha Nadiia, Kleinklassenlehrperson  
 Faulhaber Barbara, Primarlehrperson  
 Good Matzer Isabelle, DaZ  
 Hoch Christine, Förderlehrperson  
 Mark Martina, Fächergruppenlehrperson TTG  
 Maurer Regula, Kleinklassenlehrperson  
 Mock Ramon, Schulischer Heilpädagoge  
 Rupp Diana, Primar- und Förderlehrperson  
 Scheidegger Nadine, Kleinklassenlehrperson  
 Summer Moana, Primarlehrperson  
 Widmer Rebecca, Primarlehrperson / Förderlehrperson

Klassenassistent: Fäs Silvia

**SCHULKREIS OBERSTUFE**

*Austritte während bzw. Ende Schuljahr 2024/2025:*

Beerle Thomas, Oberstufenlehrperson  
 Fäh Gregor, Oberstufenlehrperson  
 Hutter Noemi, Stv. Oberstufenlehrperson  
 Petrovic Ivan, Klassenassistent  
 Pierr Sarah, Stv. Oberstufenlehrperson  
 Reifle Larissa, Fachlehrperson Sport  
 Rüttimann Simone, Fachlehrperson Französisch

Spirig Gian-Philipp, Stv. Oberstufenlehrperson  
 Stöckl Tina, Stv. Fachlehrperson Sport  
 Stoffel Claudia, Oberstufenlehrperson  
 Vinca Melisa, Oberstufenlehrperson

*Eintritt per Schuljahr 2025/2026:*

Egli Benjamin, Oberstufenlehrperson  
 Haupt Vanessa, Oberstufenlehrperson  
 Müller Jasmin, Oberstufenlehrperson

**Schulleitung**

Andreas Jäger

*Klassenzuteilung Schuljahr 2025/2026*
**Sekundarschule**

Buschor Manuel, 1. Sekundarstufe  
 Sonderegger Nadja, 1. Sekundarstufe  
 Lüchinger Daniel, 2. Sekundarstufe  
 Meier Carina / Özkan Demet, 2. Sekundarstufe  
 Sager Andreas, 3. Sekundarstufe  
 Haupt Vanessa, 3. Sekundarstufe

**Realschule**

Gahlinger Patrick, 1. Realstufe  
 Lehner Melanie, 1. Realstufe  
 Müller Jasmin, 2. Realstufe  
 Bentivoglio Joana, 3. Realstufe

**Kleinklassen**

Zuschnig Sabrina, 8. Kleinklasse  
 Gehrer Markus, 7. + 9. Kleinklasse

**Integrationsklasse**

Dobizha Nadiia, Lehrperson Integrationsklasse Oberstufe

*Weitere Lehrpersonen:*

Bajrami Rina, Stv. Oberstufenlehrperson  
 Bawidamann Carole, Oberstufenlehrperson  
 Bouza Kokanovic Olga, Oberstufenlehrperson  
 Egli Benjamin, Oberstufenlehrperson  
 Fässler Carla, Oberstufenlehrperson  
 Filiz Joël, Oberstufenlehrperson  
 Graber Silvia, Fächergruppenlehrperson HAHW  
 Koch Lara, Oberstufenlehrperson  
 Jäger Andreas, Oberstufenlehrperson  
 Jahic Haled, Stv. Oberstufenlehrperson  
 Marquart Jannik, Stv. Oberstufenlehrperson

Philipp Angelina, Fachlehrperson TTG  
 Rugo Sonja, Oberstufenlehrperson ab 1. Februar 2025

Sager Jessica, Oberstufenlehrperson  
 Scherrer Beat, Oberstufenlehrperson Werken/ERG

Stambach Andrea, Oberstufenlehrperson  
 Steiger Michelle, Oberstufenlehrperson  
 Tanner Rolf, Oberstufenlehrperson  
 Togni-Pogliorini Lorenzo, Oberstufenlehrperson  
 Tinner Georg, Oberstufenlehrperson (befristet)  
 Zimmermann Milena, Fächergruppenlehrperson HAHW

#### ▪ Einführung PUPIL und PUPIL Connect in der Schule Thal

PUPIL ist eine Software, die Prozesse von der Schulverwaltung über den Unterricht bis hin zu den Erziehungsberechtigten digitalisiert. Sie unterstützt administrative Prozesse im Schulbetrieb, Personalwesen, Unterricht sowie Angebote wie die Schulergänzenden Tagesstrukturen. Sämtliche öffentlichen Schulen im Kanton St.Gallen sind verpflichtet, dieses System einzuführen. Ab dem Schuljahr 2025/2026 arbeitet die gesamte Schule Thal mit PUPIL.

In Zukunft wird die Schule Thal verschiedene Tools der Firma Pupil AG einsetzen. Eines dieser Tools ist die App PUPIL Connect, die als Informationskanal dienen wird, damit unsere Informationen in Zukunft schneller den Weg zu den Erziehungsberechtigten finden. Die App PUPIL Connect funktioniert ähnlich wie WhatsApp, ist aber datenschutzkonform. Damit wird ein digitaler Informationsaustausch zwischen Schule und Erziehungsberechtigten ermöglicht.

#### Was bietet PUPIL Connect den Erziehungsberechtigten?

- Zentrale Kommunikation: Alle Mitteilungen an einem Ort.
- Transparente Information in Echtzeit.
- Absenzenmanagement; einfaches Melden von Abwesenheiten.
- Digitale Formulare & Rückmeldungen.
- Mehrsprachigkeit; Übersetzung integriert.
- Datenschutz & Sicherheit; rechtliche Vorgaben werden eingehalten.
- Einfache Bedienung; die App oder Webversion ist benutzerfreundlich gestaltet.

Wir sind davon überzeugt, dass PUPIL uns in Zukunft bereichert und für den Schulbetrieb sowie den Erziehungsberechtigten eine grosse Unterstützung sein wird.



## KIRCHE

### KATH. PFARREI THAL

#### ▪ 150 Jahre Steyler Missionare

Am Sonntag, 10. August um 9 Uhr feiern wir in unserer Kirche Eucharistie mit P. Stephan Dähler. Im Mittelpunkt steht das 150-Jahre-Jubiläum der Steyler Missionare, die seit vielen Jahren eng mit unserer Pfarrei verbunden sind. Wir danken für ihr Wirken hier, in der Seelsorge und Mission weltweit – und feiern mit ihnen die Kraft des Glaubens, der verbindet und bewegt. Herzliche Einladung!

#### ▪ Kräutersegnung

Am Sonntag, 17. August um 9 Uhr feiern wir das Hochfest Mariä Aufnahme in den Himmel. Zu diesem Anlass werden in der Kirche traditionell Kräuter gesegnet. Wir laden Sie ein, Ihre Küchen- und Teekräuter, Blumensträuße etc. vor dem Gottesdienst in der Kirche nach vorne zu bringen, damit sie gesegnet werden können.

#### ▪ Lindenbaum-Gottesdienst

Am Sonntag, 24. August um 11.15 Uhr feiern wir unter dem Lindenbaum einen besonderen Gottesdienst. In Zusammenarbeit mit dem Familifiir-Team gestalten wir eine lebendige Feier, in der die neuen Erstkommunionkinder aus Thal, Rheineck und St. Margrethen willkommen geheissen werden. Wir laden Gross und Klein ein, ihre Haus- oder Stofftiere zur Segnung mitzubringen. Falls das Wetter nicht mitspielt, feiern wir in der Kirche – auch dort sind stubenreine Haustiere willkommen. Musikalisch begleitet uns der Gospelchor life, und im Anschluss sind alle herzlich zu einem einfachen Zmittag eingeladen.

#### ▪ Chrabbeltreff

Mamis gesucht! Für die Leitung des Chrabbeltreffs (1x monatlich) im Pfarreiheim Thal. Melde dich, wenn du Lust auf Austausch & Spiel mit den Kleinsten hast! Infos bei Sandy Kast 079 516 42 48.

#### ▪ Kinder, Jugend & Familie

Infos: Daniela Schmid 079 284 20 19

Siehe Text gemeinsame Seite aller Pfarreien.



Die 1.-3. Klässler hatten mit der Reli on tour eine spannende Führung bei der Kerzenfabrik Hongler in Altstätten.



## Evang. Kirchgemeinde Thal-Lutzenberg

## FEG Rheineck/Thal

Jeden Mo 09.15 Ökum. Morgenlob **im Pfarreiheim Thal**

- So 10.08. 10.00 See-Gottesdienst mit Taufen im **Buebebädli Altenrhein** mit Pfrin. Angelica Grewe, Pfrin. Barbara Köhler und der Musikgesellschaft Altenrhein-Staad, anschl. Festwirtschaft; ei schlechtem Wetter in der Schutzengelkirche Altenrhein
- Di 12.08. 19.30 Sitzen in der Stille **im KGH Buechen**
- Mi 13.08. 09.00 Zmorgäkafi: **Ausflug** nach Lindau, Postauto Buechen ab 09.47 Uhr
- So 17.08. 09.30 Familiengottesdienst **in Buechen** mit Pfrin. Angelica Grewe
- 10.15 Gottesdienst **in Thal** mit Pfrin. Barbara Köhler

- So 24.08. 09.30 Gottesdienst **in Buechen** mit Prädikantin Liliane Stengel
- 10.15 Gottesdienst **im KGH Thal** mit Pfrin. Barbara Köhler
- Di 26.08. 19.30 Sitzen in der Stille **im KGH Buechen**
- Sa 30.08. 09.00 «Erzähl uns eine Geschichte» **im KGH Buechen**
- So 31.08. 18.00 Ökum. Sommer-nacht-Serenade **vor der Schutzengelkirche Altenrhein** mit Wein und Käse, mit Texten zur Liebe und Musik unterschiedlicher Musiker
- So 07.09. 10.15 Gottesdienst **in Thal** mit Pfrin. Barbara Köhler

- Sa 09.08. 09.00 Gemeindefrühstück (mit Anmeldung)
- So 10.08. 10.00: Gottesdienst zum Schulanfang, Segnungsteil für Kinder und Jugendliche, Predigt: Kornli Siemens  
Gemeinsames Picknick (Mitbringen und Teilen)
- Do 14.08. 19.30 Gebetsabend
- So 17.08. 10.00 Gottesdienst, Predigt: Paul Amacker
- Di 19.08. 14.30 Senioren-Nachmittag
- Do 21.08. 19.30 Kleingruppen
- Sa 23.08. 14.00 Jungscharnachmittag
- So 24.08. 10.00 Gottesdienst, Predigt: Paul Amacker
- Do 28.08. 19.30 Gebetsabend
- So 31.08. 10.00 Gottesdienst, Predigt: Paul Amacker

## Kath. Pfarramt Thal

- Montags 09.15 ök. Morgenlob, Pfarreiheim
- Dienstags 18.30 Rosenkranz

- So 10.08. 09.00 Eucharistiefeier
- Di 12.08. 18.30 Rosenkranz  
19.00 Eucharistiefeier
- So 17.08. 09.00 Eucharistiefeier
- Di 19.08. 18.30 Rosenkranz  
19.00 Eucharistiefeier
- So 24.08. 11.15 Wortgottesfeier mit Kommunion
- Di 26.08. 18.30 Rosenkranz  
19.00 Eucharistiefeier
- So 31.08. 09.00 Eucharistiefeier
- Di 02.09. 18.30 Rosenkranz  
19.00 Eucharistiefeier

## Kath. Pfarramt Altenrhein

- So 10.08. kein Gottesdienst
- Di 12.08. 09.00 Eucharistiefeier
- So 17.08. 18.00 Eucharistiefeier mit Kräutersegnung
- Di 19.08. 09.00 Eucharistiefeier
- So 24.08. 18.00 Eucharistiefeier
- Di 26.08. 09.00 Eucharistiefeier
- So 31.08. 18.00 Ökum. Sommer-Serenade
- Di 02.09. 09.00 Eucharistiefeier

## Kath. Pfarramt Buechen-Staad

- So 10.08. 18.00 Eucharistiefeier zum Schulanfang
- Mi 13.08. 09.00 Eucharistiefeier
- So 17.08. 10.30 Eucharistiefeier und Kräutersegnung mit Gospelchor
- Mi 20.08. 09.00 Eucharistiefeier
- So 24.08. 10.30 Eucharistiefeier mit Ministrantenaufnahme
- Mi 27.08. 09.00 Eucharistiefeier
- So 31.08. 10.00 Wortgottesfeier in Wienacht-Tobel  
10.30 Eucharistiefeier
- Mi 03.09. 09.00 Eucharistiefeier



## KATH. PFARREIEN ALTENRHEIN, BUECHEN-STAAD

### ▪ **Neue Ministranten**

Am Sonntag, 24. August dürfen wir im Gottesdienst um 10:30 Uhr in Buechen-Staad unsere neuen Ministrantinnen und Ministranten feierlich aufnehmen. Ein besonderer Moment – für die Kinder, ihre Familien und unsere beiden Pfarreien. Sie sagen „Ja“ zu einem wichtigen Dienst am Altar und bereichern unsere Gottesdienste mit ihrer Zeit, ihrem Einsatz und ihrer Freude. Wir laden alle herzlich ein, diesen Schritt mit ihnen gemeinsam zu feiern und sie mit Applaus und Gebet willkommen zu heissen!

### ▪ **SommerSerenade**

Das Leben feiern wir und laden herzlich ein zu einer ökumenischen Sommerabendserenade. Lassen Sie sich verzaubern von der Musik unterschiedlichster Musikerinnen und Musiker sowie von Texten zur Liebe. Kommen Sie und geniessen Sie bei einem Glas Wein und einem kleinen Happen Käse einen entspannten Abend im Freien in ungezwungener Atmosphäre. Wir freuen uns auf Sie am Sonntag, 31. August um 18 Uhr in Altenrhein vor der Kirche.

### ▪ **Ankündigung Kirchenfest**

Das Kirchenfest Altenrhein begehen wir in diesem Jahr am Sonntag, 7. September, mit einem Festgottesdienst um 9.30 Uhr, den der Kirchenchor Cantamus mit Teilen der Krönungsmesse von Mozart umrahmen wird.

### ▪ **Rorate-Team sucht Verstärkung**

Frühmorgens, nur im Schein der Kerzen, gemeinsam zur Ruhe kommen, singen, beten, hoffen: Die Roratefeiern sind eine alte und kostbare Advents-Tradition. Ein Team von Ehrenamtlichen bereitet diese besonderen Gottesdienste seit vielen Jahren mit viel Herzblut vor. Und wir suchen Verstärkung! Wer Freude daran hat, mitzugestalten – ob mit Texten, Musik oder Ideen ist herzlich willkommen. Bitte melden bis 15.08. bei Klaus Heither, Tel. 071 886 61 45.

## KATH. PFARREIEN ALTENRHEIN, BUECHEN-STAAD UND THAL

### *Gemeinsame Anlässe*

#### ▪ **Kräutersegnung**

Mitten im August – wenn die Felder golden leuchten, die Gärten überquellen und die Luft schwer ist vom Duft des Sommers – feiern wir Mariä Himmelfahrt. Ein Fest, das Himmel und Erde verbindet. Und genau darum geht es auch bei der Kräuterweihe. Denn was da in Körben zur Kirche getragen wird – das ist mehr als eine hübsche Tradition. Es sind Zeichen. Zeichen des Sommers, des Wachsens, des Lebens. Zeichen der Kraft, die in kleinen Dingen steckt. In Kamille, Minze, Schafgarbe. In Lavendel, Ringelblume, Thymian. Kräuter brauchen keine grossen Worte. Sie wachsen leise. Oft unscheinbar am Wegesrand. Und gerade darin liegt ihre Stärke: Sie wirken im Verborgenen. Heilen, stärken, beruhigen. Wer genau hinsieht, entdeckt darin etwas Wunderbares. So wie bei Maria. Auch sie – kein Mensch der grossen Bühne. Kein Star. Sondern eine junge Frau aus einem kleinen Dorf. Aber in ihr – mitten im Gewöhnlichen – geschieht das Unfassbare: Gott kommt zur Welt. Darum segnen wir die Kräuter: Weil sie ein Dank sind für die Fülle des Lebens. Weil sie uns erinnern, dass Heilung oft in kleinen Dingen beginnt. Und weil sie uns zeigen: Auch das Gewöhnliche kann heilig sein. Am Sonntag, 16. August, laden wir zur Eucharistiefeyer ein: um 09.00 Uhr in Thal, 10.30 Uhr in Buechen-Staad und 18.00 Uhr in Altenrhein.

#### ▪ **Neues Schuljahr – neuer Start**

Mitte August beginnt für viele Kinder und Jugendliche wieder der Schulalltag – mit neuen Lehrern, Fächern, Klassenzimmern und vielleicht auch ein wenig Aufregung. Zum Stundenplan gehört für viele auch der Religionsunterricht. Dort wollen wir den jungen Menschen nicht nur Wissen vermitteln, sondern den Glauben lebendig, lebensnah und hoffnungsvoll erfahrbar machen. Unser Wunsch an alle Schülerinnen und Schüler: Geht mit Neugier, Mut und Freude ins neue Schuljahr – und mit dem Vertrauen, dass Gott euch begleitet. Gottes Segen für diesen neuen Anfang! Der Gottesdienst findet am Sonntag, 10. August um 18.00 Uhr in Buechen-Staad statt.

#### ▪ **Worship Open-Air**

Gott loben in der Badi Bruggerhorn am 16. August 2025 in St. Margrethen! Von 15.00-19.00 Uhr treten verschiedene Bands und roundabout Tanzgruppen auf.



## EVANG. KIRCHGEMEINDE THAL-LUTZENBERG

### ▪ Ausblick

#### See-Gottesdienst in Altenrhein am Sonntag, 10. August

Wir feiern um 10 Uhr Gottesdienst am See im Altenrheiner Buebeädli mit Taufen.

Pfrin. Angelica Grewe und Pfrin. Barbara Köhler mit der Musikgesellschaft Altenrhein-Staad laden zum gemeinsamen Feiern und anschliessend zum Essen miteinander ein.

Sollte das Wetter nicht mitmachen, feiern wir in der Schutzengelkirche Altenrhein. Ja – lassen Sie sich herzlich einladen.

#### Erzähl uns eine Geschichte

Wir möchten eine gerne vertraute Tradition wieder aufleben lassen Liebe Kindergartenkinder, liebe Schülerinnen und Schüler, liebe Eltern, liebe Grosseltern...

Wer Lust und Freude an guten und fantasievollen Geschichten hat, der ist herzlich willkommen zu einem Geschichtenmorgen.

Es werden nicht allein biblische Geschichten erzählt, sondern auch spannende oder lustige, nachdenkliche und mutige, erzählt von verschiedenen Leuten, dazwischen gibt es Kaffee, Most, Gipfeli und Schokolade und Spiele, damit alle bei Lust und Laune bleiben. Herzlich willkommen am Samstag, 30. August von 9 bis 11 Uhr im Kirchgemeindehaus Buechen.

*Pfrin. Angelica Grewe*

#### Ökumenische Sommernacht-Serenade in Altenrhein am Sonntag, 31. August

Liebe Freundinnen und Freunde der Musik

«Wenn die Musik der Liebe Nahrung ist, so gebt mir volles Mass.»  
Shakespeare – der Poet – soll das gesagt haben und so feiern wir das Leben – die Liebe und laden herzlich ein zu einer ökumenischen Sommerserenade.

Lassen Sie sich verzaubern von der Musik unterschiedlichster Musikerinnen und Musiker sowie von Texten zur Liebe. Kommen und geniessen Sie bei einem Glas Wein und einem kleinen Happen Käse einen entspannten Abend im Freien in ungezwungener Atmosphäre.

Wir freuen uns auf Sie am 31. August um 18 Uhr in Altenrhein vor der Schutzengelkirche.

## HEILSARMEE RHEINECK

### ▪ August-Programm

- So 10.08., 10.00 ökum. Gottesdienst im Sefar Park mit anschl. Grillplausch (jeder nimmt sein Grillgut selbst mit) bei schlechtem Wetter findet der Gottesdienst in der evang. Kirche Rheineck statt, Wettertelefon 071 888 12 54, ab Sa. 17 Uhr
- So 17.08., 09.30 Gottesdienst mit Käthi Weber
- Mi 20.08., 09.30 Babysong für Kinder von 0-5 Jahren mit Begleitperson
- Do 21.08., 09.30 Babysong für Kinder von 0-5 Jahren mit Begleitperson
- So 24.08., 09.30 Gottesdienst mit Regula Kurilin
- Mi 27.08., 14.00 Kinderfest, für Kinder ab dem 1. Kindergarten bis 6. Klasse
- Sa 30.08., 18.00 Abend-Gottesdienst mit Znacht



## DONNERSTAGS-GESELLSCHAFT THAL

### ▪ 6. Filmabend im Thaler Bädli am 08. August: „Die schwarzen Brüder“

Es ist aus heutiger Sicht unglaublich: Noch bis in die Mitte des 19. Jahrhunderts wurden Buben aus wirtschaftlicher Not nach Norditalien verkauft. Die Kaminfegerbuben (italienisch spazzacamini) mussten dank ihrer geringen Grösse in den Kaminen arbeiten. Erst 1873 verbot der Kanton Tessin die Verbringung von Kindern als Kaminfeger ins Ausland.

„Die schwarzen Brüder“ ist ein deutsch-schweizerisches Filmdrama von Xavier Koller aus dem Jahr 2013. Er schildert das Schicksal eines Tessiner Jungen aus Sonogno im Verzascatal, der im 19. Jahrhundert aus seinen ärmlichen Verhältnissen von seinen Eltern zur Arbeit nach Mailand verkauft wird.

Als der 13-jährige Giorgio und seine Mutter an einem Berghang nach ihren Ziegen sehen, stürzt die Mutter ab und verletzt sich schwer. Ein Fremder leistet ihr Erste Hilfe und bietet Giorgios Vater das Geld für einen Arzt. Als Gegenleistung verlangt er, dass Giorgio ein halbes Jahr lang in Mailand für ihn arbeitet. Mit Antonio Luini, dem Fremden, und 13 anderen Jungen bricht Giorgio nach Mailand auf, bei einem Unwetter gehen jedoch zehn der Jungen verloren.

Giorgio wird in Mailand an den Kaminfegermeister Rossi verkauft. Die Kaminfegerjungen werden wie Sklaven gehalten, und ihre Arbeit ist schwer und gefährlich: Sie fegen die Kamine, indem sie innen hinaufklettern, wobei sie dem Schmutz und Staub ausgesetzt sind. Sie werden von den «Wölfen» schikaniert, einer Bande von Strassenjungen, die ihnen die Trinkgelder raubt. Rossis Tochter Angeletta freundet sich mit Giorgio an und bringt ihm Lesen und Schreiben bei. Giorgio erkennt, dass er mit Rossi noch einen freundlichen Herrn bekommen hat; sein Freund Alfredo, mit ihm nach Mailand gekommen, wird von Meister Zitrone gnadenlos verprügelt.

Die Kaminfegerjungen gründen ihre eigene Bande, die «Schwarzen Brüder», um gemeinsam gegen ihre Meister und die «Wölfe» bestehen zu können...

In der lauschigen Kulisse des Thaler Bädli an der Farbmülistrasse wird der Film auf Grossleinwand gezeigt. Es empfiehlt sich, eine Sitzunterlage und allenfalls eine Wolldecke für kuschelige Wärme mitzubringen. Die Vorführung beginnt am Freitag, 08. August nach dem Eindunkeln um etwa 21.15 Uhr. Es herrscht Badebetrieb bis zum Filmanfang, und vorgängig kann man sich mit einem einfachen Znacht vom Kiosk oder einem DoGe-Caipirinha so richtig in Stimmung bringen.

Eine allfällige Absage bei nassem oder windigem Wetter wird rechtzeitig auf der Homepage der Donnerstags-Gesellschaft publiziert. Der Eintritt beträgt Fr. 5.- (Nichtmitglieder Fr. 10.-), für Jugendliche gratis (Nichtmitglieder Fr. 5.-), für Abo-Besitzer gratis.



### ▪ Auf die Bobbycars - fertig - los!

Das Thaler Bobbycarrennen geht in die 2. Dekade! Gross und vor allem Klein freuen sich auf ein weiteres spannendes Rennen im Herzen von Thal am Samstag, 16. August 2025.

Die Bedingungen für die Organisation sind nicht einfacher geworden, da an der Farbmülistrasse neue Wohnungen mit entsprechenden Zufahrten entstanden sind. Trotzdem ist es der Donnerstags-Gesellschaft gelungen,



das Rennen nochmals zu organisieren. Bei über 600 Fahrten (!), elektronischer Zeitmessung, professioneller Streckensicherung und Festwirtschaft ein nicht zu unterschätzender Aufwand. Allen Anwohnern sei an dieser Stelle herzlich gedankt fürs Verständnis, dass die Zufahrt zu ihren Häusern teilweise erschwert sein kann. Aber das fröhliche Treiben und das Lachen der Kinder mögen eine gewisse Entschädigung dafür sein!

Der Ablauf hat sich nicht geändert: Startnummernausgabe sowie das Ziel sind hinter dem Restaurant Schäfli im Dorfzentrum. Von dort aus gibt es einen Shuttlebus, der die kleinen Kultflieger und ihre Pilotinnen und Piloten zum Start beim Thaler Bädli bringt. Wer um die Hindernisse herum am schnellsten ins Ziel kommt, wird an der Rangverkündigung um ca. 17.00 Uhr mit Ehre überschüttet und nimmt einen feinen Sonntagstopf oder ein anderes Preislein mit nach Hause.

Gestartet wird in verschiedenen Kategorien, zur Ausrüstung gehören zwingend ein Helm und Handschuhe. Zu empfehlen sind ferner Knie- und Ellbogenschoner sowie gutes Schuhwerk. In der Festwirtschaft auf dem Platz des evang. Kirchgemeindehauses kann man sich verpflegen, und auch ein kühler Drink darf nicht fehlen.

Startberechtigt sind alle handelsüblichen Bobbycars. Die Donnerstags-Gesellschaft stellt auch genügend eigene Bobbycars sowie Helme zur Verfügung. Es können mehrere Läufe gefahren werden. Das Startgeld beträgt Fr. 2.- pro Lauf. Mitglieder der Donnerstags-Gesellschaft und ihre Kinder fahren gratis.

Das 11. Thaler Bobbycar-Rennen startet am Samstag, 16. August um 13.30 Uhr und dauert bis 17.00 Uhr. Bei sehr schlechtem Wetter findet das Rennen nicht statt (Information über eine allfällige Absage am Vortag auf der Homepage der Donnerstags-Gesellschaft Thal).

Kontakt-Information  
**DONNERSTAGS-GESELLSCHAFT THAL**  
Kaufbar bei:  
Restaurants Kiosk

**11. Thaler Bobbycar Rennen**

16. August 2025

**Gutschein für 1 Gratisfahrt**

Überreicht von der Donnerstagsgesellschaft Thal

*Bitte ausschneiden!*



## MUSIKGESELLSCHAFT ALTENRHEIN-STAAD

Die Musikantinnen und Musikanten der MG Altenrhein-Staad beendeten am 5. Juli ihr erstes Halbjahr mit einem gut besuchten Sommerabendkonzert im Camping Idyll in Altenrhein. Traditionell wird seit einigen Jahren in den Sommerferien durchgeprobt, so dass der Verein für die kommenden Auftritte an der Altenrheiner Zwetschenchilbi gut vorbereitet ist: für das Konzert um 19 Uhr am Warm-Up (Freitagabend) und das Frühschoppenkonzert am Sonntagvormittag ab 11 Uhr.

Aber nicht nur musikalisch steht das erste Septemberwochenende im Fokus, viele Vereinsmitglieder planen bereits fleissig den Festzeltbetrieb und das Rahmenprogramm, entwerfen Flyer und Plakate oder machen sich auf die Suche nach Sponsoren.

Dieses Jahr konnten die „Le Troi Bernecker“ für das Warm-Up am Freitagabend gewonnen werden. Die Bandmitglieder sind „einfach drei Freunde die unkomplizierte Musik machen wollen“. Lassen Sie sich unterhalten, für das leibliche Wohl ist gesorgt.

Die Liste der Militärmusiker aus den Reihen der MG Altenrhein-Staad ist wieder länger geworden: Nach Andrin Willi (2023) hat Gian Signer (Querflöte) im Frühjahr die Prüfung zur Aufnahme in die Militärmusik bestanden und ist Ende Juni in die Rekrutenschule 16-2/2025 eingerückt. Die MG Altenrhein-Staad gratuliert herzlich und wünscht Gian eine spannende und lehrreiche Zeit.



## SAMARITERVEREIN STAAD-ALTENRHEIN-THAL

### ▪ Nothilfekurs – 15./16. August 2025

Freitag: 15.08.25: 19.00-22.00 Uhr

Samstag: 16.08.25: 08.00-12.00 Uhr / 13.00-16.00 Uhr

Ort: Schulhaus Risegg, Buechen-Staad

Der Samariterverein Staad-Altensrhein-Thal bietet die Möglichkeit innerhalb kurzer Zeit den Nothilfeausweis (obligatorisch für alle angehenden Auto- und Motorradfahrer) zu erwerben oder die Erste-Hilfe-Kenntnisse wieder aufzufrischen.

Anmeldungen online über unsere Internetseite an:

[www.samariter-s-a-t.ch](http://www.samariter-s-a-t.ch)

## NATURSCHUTZVEREIN AM ALTEN RHEIN

### ▪ Fledermausnacht, Samstag, 23. August 2025



#### Welche Fledermausarten sind im Bisewäldli wohl zu Hause?

Aus Anlass der europäischen Fledermausnacht, die jedes Jahr gegen Ende August stattfindet, führt der Naturschutzverein am Alten Rhein zusammen mit dem Verein Fledermausschutz St. Gallen, Appenzell, Liechtenstein eine Fledermaus-Exkursion durch. Mitglieder des Vorstandes Fledermausschutz leiten durch den Abend.

Wir werden die geheimnisvollen Nachtjäger bei ihren Flügen auf der Suche nach Futter beobachten. Davor gibt es eine kurze Einführung ins Leben dieser spannenden Tiere. Welche Arten wir wohl entdecken werden? Lassen wir uns überraschen!

Gross und Klein sind herzlich eingeladen mit uns auf die Pirsch zu gehen. Wir freuen uns auf Euch!

Datum: Samstag, 23. August 2025

Zeit: 20.30 Uhr

Treffpunkt: Parkplatz Bisewäldli, Rheineck

Die Exkursion findet bei jedem Wetter statt.

Weitere Informationen: [www.natur-rhein.ch](http://www.natur-rhein.ch)

## VERKEHRSVEREIN STAAD

### ▪ Magie im Zauberwald

Am Samstag 30. August brennt um 11.15 Uhr das Feuer in der Grillstelle im Wald beim Steiniger Tisch. Es erwartet Sie ein Anlass mit verschiedenen magischen Momenten mit dem Zauberer Kuli aus Thal. Er verzaubert Gross und Klein mit verschiedenen Zauberkunststücken in einer gemütlichen Atmosphäre.

Sie bringen Ihre leiblichen Speisen und Getränke selbst mit, und wir heizen den Grill ein und sorgen für eine gemütliche Stimmung. Für nicht so sonniges Wetter haben wir ein Zelt dabei, empfehlenswert wären dann warme Kleidung. Zwischen den Zaubereien ist genug Zeit, um sich zu Verpflegen oder im Wald zu spielen. Wir freuen uns auf Ihr Erscheinen.



## MUSIKGESELLSCHAFT THAL

### ▪ Rückblick auf die Fahnenweihe

Mit einem schönen Fest durften wir am längsten Tag des Jahres, am 21. Juni, bei schönstem Wetter, unsere neue Fahne in der Kirche weihen und anschliessend in der Turnhalle Feld mit viel Musik feiern. Zugegeben, wegen den an diesem Tag herrschenden hohen Temperaturen kam so mancher ins Schwitzen, vor allem in der Turnhalle Feld, wo fast tropische Bedingungen herrschten. Dies tat der guten Stimmung jedoch keinen Abbruch. Bevor aber am frühen Abend die geladenen Musikvereine ihre stimmigen Konzertprogramme zum Besten gaben, enthüllten in der angenehm kühlen Kirche die Fahnenpaten Anita Schober und Michael Tobler zu den feierlichen Klängen der Musikgesellschaft Thal die neue Fahne. Dies unter Beisein von 18 Fahnen aus den Musikvereinen des Kreises Rheintal und zwei Dorfvereinen sowie zahlreichen Gästen, unter ihnen der Gemeindepräsident Simon Diezi und die Kreispräsidentin Verena Federli. Nachdem die neue Fahne ausgerollt war, rieben sich viele der Anwesenden ungläubig die Augen, sah doch die Neue exakt gleich aus wie die Alte. René Schläpfer als OK-Präsident brachte Licht ins Dunkel: Während Corona wollten wir die arg gezeichnete Fahne reparieren und auffrischen lassen. Dies war jedoch nicht mehr möglich, da der Seide, aus der sie gefertigt ist, morsch war. So entschieden wir uns für die Anschaffung einer neuen Fahne. Da uns das Sujet der alten Fahne jedoch noch überhaupt nicht 'verleidet' war und im Fahnenwald auch einzigartig ist, entschied der Verein, dass die Neue so aussehen sollte wie die Alte. Gestaltet hat das Sujet dazumal der Maler und Bildhauer August Rausch, ein Bruder von Otto Rausch. Ein Kunstschaffender aus Thal, auch dies für uns etwas ganz Spezielles. Exakt gleich ist sie dann eben doch nicht. Der weisse Grund, der Damast, ist anders gestaltet, und dazu gekommen sind die Jahreszahlen 1870, Gründungsjahr der Musikgesellschaft Thal, und 2025, das Herstellungsjahr der Fahne. Nach den Ausführungen von René Schläpfer entspannten sich die Gesichter der Anwesenden wieder. Nach der feierlichen Segnung der Fahne durch die beiden Pfarrer Barbara Köhler und Tibor Veres übergaben die Fahnenpaten die Fahne dem Verein, stellvertretend dem Fähnrich Christof Sonderegger. Auf das Grusswort der Kreispräsidentin Verena Federli folgte dann als Schlusspunkt der traditionelle Fahnengruss mit allen 18 anwesenden Fahnen.



Die Fahnenpaten Anita Schober und Michael Tobler präsentieren die neue Vereinsfahne.

Nach der Weihe in der Kirche formierte sich die Festgemeinde draussen auf dem Kirchplatz. Unter Marschmusikklängen begleitete sie die neue Fahne zur Turnhalle Feld, wo sie mit viel Musik ausgiebig gefeiert wurde. Nacheinander begeisterten die Jugendmusik Heiden, die Musikgesellschaft St. Margrethen und die Musikgesellschaft Altenrhein-Staad mit ihren fulminanten Konzerten das zahlreiche Publikum. Im Anschluss rockten bis in die frühen Morgenstunden die Ribel Steaks mit ihrem unverkennbaren Sound! Für das leibliche Wohl waren die Frauen vom Landfrauenverein Thal-Rheineck und die Köche vom Kochclub Burgchuchi Rheineck besorgt. Vielen Dank allen Beteiligten, es war ein wunderbares Fest!



Feierlicher Fahnenzug durch das Dorf.

### ▪ Ausblick auf die zweite Hälfte des Vereinsjahres

Am Ende der Sommerferien nehmen wir den wöchentlichen Probebetrieb wieder auf, um uns auf die weiteren Auftritte vorzubereiten. Am Samstag, 6. September, dürfen wir am Festumzug vom 25. Bernecker Torkelfest teilnehmen. Laut Veranstalter das grösste Weinfest im Kanton St.Gallen!

Eine Woche später, am Sonntag, 14. September, umrahmen wir musikalisch den Erntedank-Gottesdienst, mit anschliessenden Apéro, auf dem Steinig Tisch bei hoffentlich prächtigem Herbstwetter. Etwas weiter weg ist dann unser traditionelles Konzert in der Kirche. Wegen einer Terminkollision findet es dieses Jahr nicht wie gewohnt an einem Sonntagabend, sondern am Samstagabend, 13. Dezember, statt. Zu diesem Konzert laden wir sie schon jetzt ganz herzlich ein.

## MÄNNERRIEGE THAL

### ▪ Erfolgreiche Männerriege Thal am Eidgenössischen Turnfest in Lausanne

Die Männerriege Thal war am 20. Juni mit den zwei Gruppen 35+ (Männer) und 55+ (Senioren) am Eidgenössischen Turnfest in Lausanne dabei. Die Jüngeren massen sich in der Leichtathletik mit den Disziplinen Schleuderball, Kugelstossen und Weitwurf und erreichten eine gute Note von 25.19 Punkten. Dies entspricht dem 164. Rang von 279 Mannschaften.

Die Senioren kämpften in sechs Disziplinen von „Fit & Fun“, wo Geschicklichkeit, Ballgefühl, Ausdauer und Schnelligkeit gefragt sind. Das Resultat übertraf alle Erwartungen, nämlich 28.72 Punkte. Damit erreichten sie den elften Rang von 65 Teilnehmern – eine hervorragende Leistung. Somit herrschte nicht nur allgemeine Zufriedenheit, es kam auch Feststimmung auf!

Felix Volkmann und Martin Gmünder amtierten als Kampfrichter und leisteten damit einen wertvollen und hochgeschätzten Beitrag. Nach den Wettkämpfen machte die Männerriege Thal noch einen Abstecher ins Rhonetal.

Somit erlebte die Thaler Männerriege ein erfolgreiches Sport-Wochenende.

*mtl*



## VERKEHRSVEREIN STAAD

### ▪ Am 9. August 2025 findet bei schönem Wetter das Seeplatzfest statt.

Wir freuen uns sehr, mit Euch und der Band THE ATOMIC SIX diesen stimmungsvollen Abend zu erleben. In diesem Jahr durften wir die Sonderegger Gartenbau GmbH für das Bandsponsoring gewinnen. Hierfür möchten wir uns ganz herzlich bei Roman Fässler bedanken.

Jung und Alt sind herzlich eingeladen ab 18.00 Uhr auf dem wunderbar gelegenen Seeplatz in Staad den Sonnenuntergang, das feine Essen und Getränke und die tolle Musik zu geniessen. Kommt vorbei, trifft Freunde und Bekannte, hört Musik und geniess die einmalige Stimmung am See.

Der Eintritt ist frei.

Der Verkehrsverein Staad freut sich auf Euren Besuch.



## EMMA

### ▪ "Emma" tafelt beim Schwanennest

Wir freuen uns auf Euch, an der langen Tafel, zu einer **Sonntags-Brunch-Tavolata**

Wann: Sonntag, 24. August 2025

oder Sonntag, 31. August 2025,  
je nach Witterung

Zeit: von 10.00 bis 14.00 Uhr

Wo: Auf der Hafemole Staad beim Schwanennest.ch

Was: Jede/r bringt etwas G'lusches zum Essen und Trinken mit. Wir teilen die Köstlichkeiten und geniessen diese in geselliger Runde. Wir freuen uns auf eine kunterbunte Tei-lete. Bringt bitte Euer eigenes Geschirr, Besteck, Tassen und Gläser mit!

Der Anlass findet nur bei gutem Wetter statt.

Durchführung: Donnerstag, 21. August 2025 ab 18.00 Uhr fällt die Entscheidung. Bitte auf [www.schwanennest.ch](http://www.schwanennest.ch) entnehmen oder Melanie 079 589 68 45, Margot 078 890 07 40.



# IMMER GERÜSTET FÜR HÖCHSTLEISTUNGEN.

VISIERE, GERÜSTE, NOTDÄCHER UND MEHR.



YANGRAM Schweiz

**B** Baugerüste  
Bläsi AG

BAUGERÜSTE BLÄSI AG | Rorschacherstrasse 58 | 9424 Rheineck  
Tel. 071 886 06 60 | www.baugerueste-blaesi.ch

## GRILL & CHILL SOMMERFEST 2025

**16 AUG 2025**

LIVE MUSIK  
SAXOFONKLÄNGE  
FLYING BUFFET  
GRILL  
OFFENES FEUER  
SONNENUNTERGANG AM BODENSEE

BEGINN: 18:00h | Sfr. 50.- p.P.  
SICHERE DIR DEINTICKET ☎ 071 888 12 05

f Instagram

Ausflugsziel Steiniger Tisch | Felsenstrasse 4, 9422 Staad, Schweiz

**JENNY**  
GEBÄUDETECHNIK

Wir machen das.

SANITÄR  
HEIZUNG  
SOLAR  
SPENGLER

40 QUALITÄT  
LEISTUNG  
DYNAMIK  
SEIT 1977

071 222 60 06  
www.jenny-ag.ch

Möchten auch Sie ein Inserat platzieren?  
info@vetterdruck.ch | Telefon 071 888 12 37

**gwtreuhand**

Ihr Partner für:

- Steuererklärungen
- Buchhaltungen
- Erbteilungen
- Gründungen / Umwandlungen
- Revisionen, usw.

■ **G&W TREUHAND AG**  
Wiesentalstrasse 6  
CH-9425 Thal  
Tel 071 886 48 28  
Fax 071 886 48 20  
info@gwtreuhand.ch  
www.gwtreuhand.ch

Mitglied TREUHAND | SUISSE



«Alles aus einer Hand»

### Erfüllen Sie sich Ihren persönlichen Wohnraum

Beratung und fachgerechte Installation von sanitären Anlagen aller Art in Um- und Neubauten. Wir sind der richtige Partner für Bad und Küche, Sanierungen sowie Boilerrevisionen und -wartungen.

www.laemli-thal.ch | +41 71 886 50 90



Ein Unternehmen der Lippuner Gruppe



## THALER VOLLMONDVEREIN

Thaler Vollmond: Samstag, 9. August 2025  
Wo? Rathausplatz Thal  
Wann? 18.00 bis 22.00 Uhr  
Was? Hamburger mit Brot, Salat, Zwiebeln, Gurken und diversen Saucen

Dessert – Kokosmakronen

Wir freuen uns auf euer Kommen – bis bald!

*Thaler Vollmondverein*



## VERKEHRSVEREIN ALTENRHEIN

### ▪ Zwetschgenschilbi Altenrhein 6./ 7. September 2025

Am Samstag 6. und Sonntag 7. September 2025 findet wieder die beliebte Altenrheiner Zwetschgenschilbi auf dem neuen Platz rund um die Milchwüste statt.

Bereits am Freitagabend um 19.00 Uhr eröffnet die Musikgesellschaft Altenrhein das Warmup. Ab 20.00 Uhr spielen dann die «Les trois Berneckers» um uns in Stimmung zu bringen. Am Samstag um 12.00 Uhr startet dann die Chilbi und abends gibt es musikalische Unterhaltung mit einem DJ. Die Musikgesellschaft Altenrhein spielt am Sonntag um 11.00 Uhr nach der Kirche zum Frühschoppen auf.

Verschiedene Marktstände, Bahnen, eine Chilbi-Meisterschaft für die Kinder, ein Flohmarkt mit allerlei Nützlichem und unbedingt nötigen Kostbarkeiten, die Zwetschgengknoedel etc. laden zum Verweilen ein. Im Festzelt sowie an diversen Ständen wird mit kulinarischen Köstlichkeiten, aber auch mit einer bodenständigen Wurst mit Brot für das leibliche Wohl gesorgt.

Ein Besuch an der Altenrheiner Zwetschgenschilbi lohnt sich also auf jeden Fall. Nun hoffen wir auf schönes Chilbiwetter und wir freuen uns auf ihren Besuch.

*Euer Verkehrsverein Altenrhein / R.R.*

## FRAUENGEMEINSCHAFT ALTENRHEIN

### ▪ Unsere Veranstaltungen im August 2025

- **Di 12. August: Französisch Conversation**  
Ort: Pfarreiheim Altenrhein  
Kontakt: Sonia Merz Tel. 076 309 49 09
- **Do 14. August, 18.30 Uhr: Gemütliches Beisammensein**  
Ort: Jägerhaus
- **Fr 22. August, 9.15-11.00 Uhr: Pumuckl-Treff**  
Ort: Pfarreiheim Altenrhein  
Kontakt: Melanie Rohner, Tel. 076 549 91 18
- **Do 28. August, 20.00 Uhr: English Conversation Evening**  
Ort: «Ahoi am Dorfplatz» Altenrhein  
Kontakt: Alice Noger Tel. 071 850 94 15
- **Sa 30. Aug., 9.00-ca. 10.30 Uhr: In Altenrhein sind wir daheim**  
Führung AVA  
Ort: Wiesenstrasse 32, Altenrhein  
Anmeldung bis spätestens 21. August:  
Andrea Christen, 079 945 91 89  
auch für Nichtmitglieder

## FC STAAD

### ▪ Wiederbeginn Fussballschule

Nach den Sommerferien nimmt auch die Fussballschule des FC Staad (Junioren G) das Training wieder auf. Willkommen sind Mädchen und Knaben des Jahrgangs 2020 und älter. Anmeldung auf dem Platz.

Für Thal, Lutzenberg und Wolfhalden findet das Training jeweils am Dienstag um 17.30 Uhr auf dem Sportplatz Oberfeld in Thal statt, erstmals am 12. August. Auskunft erteilt der Trainer Lucas Goscinski (076 595 76 79).

Kinder aus Altenrhein, Buechen und Staad trainieren am Mittwoch ab 15.30 Uhr auf der Sportanlage Bützel in Buechen, erstmals am 13. August. Auskunft erteilt der Trainer Helmuth Wüst (079 222 02 60).

# BauQualität trägt einen Namen

www.willibauag.ch

## Unsere Leistungen:

- Neubauten
- Umbauten
- Tiefbau- und Erdarbeiten
- Kundenarbeiten
- Planungsarbeiten

Willi Bau AG      Zweigstellen:  
 9422 Staad      9404 Rorschacherberg  
 071 858 58 88    9000 St.Gallen



# AUTOREISEN Hirn APPENZELL

## TAGESFAHRTEN

So 10.08. 1 Tg.	JUF (höchstgelegenes Dorf Europas)	Fr. 92.00
	– Domleschg, mit Mittagessen	
Do 21.08. ½ Tg.	FIDERISER HEUBERGE	Fr. 55.00
	– Bündner Herrschaft	
So 24.08. 1 Tg.	CANNOBIO «Marktbesuch»	*Fr. 56.00
Mi 10.09. 1 Tg.	KLEINES WALSER TAL / Riedbergpass	*Fr. 92.00
	mit Mittagessen	
Do 18.09. 1 Tg.	Berner Oberland: SCHYNGNE PLATTE	Fr. 119.00
	inkl. Bahn und Mittagessen	
So 28.09. 1 Tg.	Schwarzwald: TITISEE (freier Aufenthalt)	*Fr. 51.00

\* = Ausweis erforderlich!

## MEHRTAGESFAHRTEN

02.09.	4 Tg.	HERBSTFAHRT IN'S PIEMONTE «Alba»	HP Fr. 735.00
05.10.	8 Tg.	ROM IM HEILIGEN JAHR	HP Fr. 1665.00
18.10.	2 Tg.	SAISON-ABSCHLUSSFAHRT in's Tirol VP Fr. 375.00	
		«KITZBÜHEL»	
02.11.	8 Tg.	Kur- und Wellnessferien in ABANO	VP Fr. 1395.00
27.11.	4 Tg.	CHRISTKINDELMARKT	ÜF Fr. 630.00
		in ERFURT und WEIMAR	
12.12.	2 Tg.	CHRISTKINDELMARKT in AUGSBURG	ÜF Fr. 285.00

Abfahrt ab Rheineck «SBB-Bushof», weitere Abfahrten nach Absprache.

*Wir freuen uns auf Ihre Anmeldungen!*

*Verlangen Sie unser neues Reiseprogramm:  
Ferienreisen und Tagesfahrten 2025!*

*Bitte besuchen Sie uns auf unserer Homepage unter:  
www.autoreisen-hirn.ch*

Autoreisen Hirn AG, Appenzell, Tel. 071 780 14 38 oder  
Elisabeth Michel, Rheineck, 071 888 10 40

# aquatec<sup>©</sup>

Schwimmbad & Haustechnik

## Sanitäre Installation und Reparaturen Schwimmbäder, Unterhalt, Wartungen

aquatec - schwimmbad & haustechnik gmbh  
 Inhaber: Erich Grüninger

Hauptstr. 62, 9422 Staad, Tel. 071 850 00 55 / 079 600 71 54  
 aquatecgmbh@bluewin.ch

# sieber

Immobilien aus Leidenschaft

Ihr Makler.  
Regional.  
Persönlich.

Buechenstrasse 22  
 9422 Staad  
 M 079 600 40 40  
 T 071 280 88 88



sieber-immo.ch

## TODESANZEIGEN DANKSAGUNGEN

...liefern wir Ihnen  
prompt und preiswert.

Rufen Sie uns an.  
Wir beraten Sie gerne

**VETTER DRUCK THAL**  
 Telefon 071 888 12 37

## WIDMER TREUHAND

**Buchhaltungen  
Steuererklärungen**

**Termine gegen Voranmeldung!**

**Treuhand Markus Widmer  
Dorfstrasse 8, 9425 Thal**

**Tel. 071 880 03 01**

[markus@treuhand-widmer.ch](mailto:markus@treuhand-widmer.ch)

[claudia@treuhand-widmer.ch](mailto:claudia@treuhand-widmer.ch)



## Ich bin für Sie da in Thal, Staad und Altenrhein.

Silvan Diggelmann, Versicherungs- und Vorsorgeberater  
 T 071 844 30 19, silvan.diggelmann@mobiliar.ch

Generalagentur  
**Arbon-Rorschach**  
 Roman Frei  
[mobiliar.ch/](http://mobiliar.ch)  
 arbon-rorschach

die Mobiliar

BBK/03

## GETU STAAD

### ▪ Trainingslager in Dornbirn – Fünf Tage voller Bewegung, Spass und Teamgeist

Bereits zum zehnten Male reisten die Turnerinnen der Geräte-riege Staad ins Olympiazentrum Dornbirn, um dort ein fünftägiges Trainingslager zu absolvieren. 15 Mädchen im Alter von 9 bis 14 Jahren nutzten die Sommerferien, um in der Kunstturnhalle mit Schnitzelgrube, Sprungbahn und Top-Ausrüstung intensiv zu trainieren. Täglich wurde am Vormittag und Nachmittag an Technik, Kraft, Beweglichkeit und neuen Elementen gearbeitet – stets unter der fachkundigen Anleitung eines motivierten Leiterinnenteams.

Ein besonderes Highlight war die kreative Balken-Challenge: Wer schafft die meisten Elemente auf dem Schwebebalken? Die Turnerinnen waren topmotiviert, auf dem 10cm breiten Balken möglichst viele Elemente zu zeigen, welche sonst auf dem sicheren Boden geturnt werden. Aber auch an den anderen Geräten wie dem Trampolin, Airtrack, Schnitzelgrube, Federboden und Trampolinbahn wurde fleissig geübt.

Auch abseits der Turnhalle wurde viel gelacht – etwa bei lustigen Spielabenden, die für gute Laune und noch mehr Teamzusammenhalt sorgten. Dank der Unterbringung direkt in der Anlage und dem feinen, ausgewogenen Essen war für das Wohl der Turnerinnen rundum gesorgt. Die kurzen Wege und die hervorragende Infrastruktur ermöglichten einen reibungslosen Ablauf und optimale Trainingsbedingungen.

Ein herzliches Dankeschön an das engagierte Leiterinnenteam – ihr Einsatz machte das Lager erneut zu einem unvergesslichen Erlebnis und einer perfekten Vorbereitung auf die kommenden Wettkämpfe nach den Sommerferien.



# ABÜHLER Holzbau GmbH

Langenhagstrasse 15 9424 Rheineck  
 Tel. 071 888 16 55  
 Natel 079 646 28 78  
 info@abuehler-holzbau.ch  
 www.abuehler-holzbau.ch

- Umbauten
- Zimmerei
- Schreinerei

**IHR HOLZBAUER FÜR GESAMTLÖSUNGEN**

# HSKERAMIK GmbH



- Plattenbeläge
- Natursteinarbeiten
- Silikonfugen

Hauptstrasse 18  
 www.hskeramik.ch

**Marco Spagnol**  
**Sandro Herzig**

CH-9422 Staad  
 info@hskeramik.ch

Tel. +41 79 483 09 26  
 Tel. +41 79 740 27 91

## EUGSTER CAR CENTER

### Hagelschaden am Fahrzeug?

Präzise und digitale Schadensdokumentation mit unserem neuen Hagelscanner.



9425 Thal 071 886 19 80  
[eugster-carcenter.ch](http://eugster-carcenter.ch)

# ELEKTRO FREI RHEINTAL AG

Starkstrom – Schwachstrom – Telematik

[www.elektro-frei.ch](http://www.elektro-frei.ch)

Unterdorfstrasse 94 9443 Widnau Tel. 071 727 80 80	Schöntalstrasse 1a 9450 Altstätten Tel. 071 750 04 44	Werdenstrasse 85 9472 Grabs Tel. 081 740 44 44	Thalerstrasse 51 9424 Rheineck Tel. 071 888 56 66	Hauptstrasse 80 9658 Wildhaus Tel. 071 999 94 44
--	---	--	---	--

## PERMAKULTUR-GARTEN WANDEL

- Sommerlicher Musikgenuss im Permakultur-Garten Wandel: „Ausblick“ – Solo mit Kontrabass

Am Freitag, den 29. August 2025, um 19.30 Uhr lädt das Permakulturprojekt Wandel in Thal zu einem ganz besonderen Gartenkonzert ein! Der 20-jährige Kontrabassist Marc-André begeistert mit einer spritzigen Mischung aus Klassik, Jazz und zeitgenössischer Musik – und das an einem aussergewöhnlichen Ort mit weitem Blick ins Grüne.

Marc-André ist ein echtes Nachwuchstalent: Mit seiner starken Bühnenpräsenz und seinem facettenreichen Stil zieht er Zuhörer:innen schnell in seinen Bann. Sein Soloprogramm „Ausblick“ reicht von einer zarten neoklassizistischen Sonate für Solo-Bass über eine spannende zeitgenössische Kadanza bis hin zu „Bach to Blues“ – einem lebendigen Stück, das den dynamischen Teil des Konzerts eröffnet und garantiert für gute Laune sorgt.

Das Permakulturprojekt Wandel ist viel mehr als nur ein Garten: Auf dem Areal in Zoller, mitten in der Natur, schaffen Menschen verschiedener Generationen gemeinsam einen lebendigen, nachhaltigen Lebensraum. Gemüse, Obst, Blumen und Wildpflanzen wachsen hier Seite an Seite, während die Gemeinschaft im Wandel mit natürlichen Kreisläufen lebt – ein Ort der Ruhe, Inspiration und Begegnung. Genau hier, unter freiem Himmel und umgeben von üppigem Grün, wird Musik zum Erlebnis für alle Sinne.

Die Plätze sind begrenzt, darum meldet euch am besten gleich an unter [www.gartenkonzerte.ch](http://www.gartenkonzerte.ch) oder per SMS an +41 79 661 67 95. Der Eintritt ist gestaffelt nach eigener Wahl (CHF 15 / 30 / 50), Kinder und Jugendliche haben freien Eintritt. Und keine Sorge: Das Konzert findet bei jeder Witterung statt – so steht dem Musikgenuss nichts im Weg.

Kommt vorbei, lasst euch von der Magie des Kontrabasses verzaubern und genießt einen unvergesslichen Abend inmitten nachhaltiger Natur – im Wandel, wo Musik und Permakultur Hand in Hand gehen.

## E-TREFF RHEINECK

### ▪ 15 Jahre Hilfe, die ankommt

Im Februar 2010 gründeten fünf sozial engagierte Frauen den Verein «E-Treff Rheineck und Umgebung» mit dem Ziel, überschüssige Lebensmittel an Personen an und unter dem Existenzminimum zu verteilen. Seither «floriert das Geschäft» im Rheinecker Städtli zum Wohl von Armutsbetroffenen und zugunsten unserer Umwelt.

Jeden Freitagmorgen nehmen die ehrenamtlichen Helfer:innen Lebensmittel kurz vor dem Ablaufdatum von der «Schweizer Tafel» entgegen. Diese schweizweite gemeinnützige Organisation sammelt überschüssige Lebensmittel bei Grossverteilern ein und liefert sie an 500 Abgabestellen wie den E-Treff, sowie auch an Gassenküchen und Frauenhäuser. Die Helfer:innen verteilen dann die Lebensmittel in verschieden grosse Kisten entsprechend der Familienverhältnisse der Bezüger:innen, die sie am Nachmittag abholen. Natürlich variiert das Angebot. Manchmal ist zu viel Brot vorhanden, manchmal zu viel Salat oder saisonale Früchte, sodass es viel logistisches Geschick braucht, alles an die Frau oder den Mann zu bringen. Gibt es Reste, werden diese von zwei ukrainischen Gemeinschaften mit behinderten Kindern aus dem Appenzellischen abgeholt. Organische Abfälle wandern in eine private Kompostieranlage und das Verpackungsmaterial in die Entsorgungsstelle. Doch dann ist noch nicht Feierabend. Das Ladenlokal, das der E-Treff mit Deutschkursen der kantonalen Arge «Bilang» teilt, muss noch gesäubert und hergerichtet werden. Das Team ist stolz darauf, dass letztlich alles, was ja einmal für den täglichen Bedarf produziert wurde, einer sinnvollen Verwertung zugeführt und nicht einfach weggeworfen wird. Vor 15 Jahren nutzten 30 Bezügerfamilien das Angebot, auf dem Höhepunkt der Flüchtlingswellen aus Syrien und der Ukraine waren es um die 100, momentan zwischen 60 und 70.

Das Angebot des E-Treff beschränkt sich aber nicht auf Lebensmittel. Es werden auch gespendete Kleider weitergegeben, und eine Coiffeuse bietet, ebenfalls ehrenamtlich, in einem kleinen Nebenraum ihren Dienst an. Gelegentlich veranstalten die Helfer:innen auch Anlässe für die Bezüger:innen wie z.B. Minigolf, Bräteln in der Badi oder, wie kürzlich geschehen, einen Jubiläums-Zoobesuch im «Tierli Walter». An Weihnachten bekommen alle Kinder Geschenke und die Erwachsenen ein Säckli mit Hygieneprodukten.

Der E-Treff funktioniert auf Spendenbasis (Konto CH20 8080 8001 8344 8450 2) wie übrigens auch die Schweizer Tafel. Der grössere Teil der Einnahmen wird für die Miete des Ladenlokals benötigt. Dieses ist für den E-Treff notwendig, auch wenn die Lebensmittelabgabe nur am Freitag stattfindet. In den hinteren Räumen des Lokals stehen grosse Regale mit länger haltbaren Dingen wie Teigwaren und Reis sowie Hygieneartikeln und Waschmitteln.

Der E-Treff in Rheineck ist ein kleiner sozialer Supermarkt, der sich an den grundlegenden Bedürfnissen der Menschen und der Umwelt orientiert. Dass er dies seit 15 Jahren tun kann, ist der Verdienst der ehrenamtlichen Vereinsmitglieder und der Helfer:innen, die sich mit Tatkraft und Organisationstalent für Menschen engagieren, die durch vielfältige und schicksalshafte Ereignisse in Not geraten sind. Herzliche Gratulation zum Jubiläum!





**garage welppe ag**  
Service & Reparatur sämtlicher Marken

Bahnhofstrasse 2  
9424 Rheineck  
T 071 888 16 10  
info@garagewelppe.ch  
www.garagewelppe.ch



garage welppe seit 1925



**Eugster Storen AG**

Tel. 071 888 35 60  
eugster-storen.ch

**9425 Thal**



Vertrauen Kompetenz Innovation

**GEMEINSAM ZUM ERFOLG!**

**SutterElectro** by techcom.ch Hans Sutter · 071 858 28 28  
Rorschacherberg



das MALERGESCHÄFT  
**FERNANDEZ**  
BERATEN • MALEN • TAPEZIEREN • SANIEREN • DEKORATIVE ANSTRICHE

www.fernandez.ch info@fernandez.ch



Francisco Fernandez  
9034 Eggersriet  
9000 St. Gallen  
9424 Rheineck  
079 685 53 35  
071 888 80 08

Die Flottengarage – für innovative Unternehmen das Mehr an Wiedererkennung

**airbag garage** 

Kronenstrasse 193 9427 Wolfhalden  
071 898 10 10 airbag-garage.ch

Einfach besser hören und verstehen

**PHONAK**



Ich freue mich auf Sie, Nina Rechsteiner, Hörgeräteakustikerin

**9320 Arbon**  
Bahnhofstrasse 38, Telefon 071 440 21 26

**9400 Rorschach**  
Hauptstrasse 49, Telefon 071 841 47 88

**Hörberatung Blumer**  
der Hörprofi

**WANNE RAUS, DUSCHE REIN!**

Viterma zaubert aus Ihrer alten Wanne mit hohem Einstieg eine sichere, ebenerdige Dusche, welche perfekt zum bestehenden Bad passt.



**GARANTIE 10 JAHRE** AUF VITERMA-PRODUKTE  
**ZUFRIEDENE 98% KUNDEN**  
**KOMPLETT- ODER TEILSANIERUNG**

Ihr Fachbetrieb mit Schauraum  
Wiesentalstrasse 3 | 9425 Thal

**Jetzt Termin vereinbaren!**  
Tel. 0800 24 88 33  
www.viterma.ch



viterma  
zaubert Wohlfühlbäder



**HÖCHNER**  
SANITÄR | HEIZUNG

PLANUNG  
BAULEITUNG  
AUSFÜHRUNG  
SERVICE

Wir freuen uns auf Ihren Anruf!  
079 322 61 68

**Ihr Bad oder Ihre Heizung – unser Handwerk!**

Höchner Sanitär Heizung | Wolfgrueb 5a | 9425 Thal  
T 079 322 61 68 | info@hoechner-sanitaer-heizung.ch | www.hoechner-sanitaer-heizung.ch



**GARTENBAU MÄDER AG**

9425 Thal • Telefon +41 71 888 53 41  
info@gartenbaumaeder.ch  
www.gartenbaumaeder.ch

Aktuell: Heckenschnitt  
Herbstdüngung Rasen

**Gartenpflege • Neuanlagen • Gartenumänderungen**



## FRAUENVEREINE THAL-LUTZENBERG

### ▪ Chrabbeltreff im Kath. Pfarreiheim

21 August, 15.30-17.00 Uhr

Info: chrabbeltreff@ mx.ch

### ▪ Vorschau September

**10. 09.** 18.00 Uhr: Städtliführung Rheineck

Anmeldung bis 03.09.25 bei Gabi Alig

079 480 91 18 oder gabi.alig@kath-fvthal.ch

Unkostenbeitrag pro Person Fr. 5.-

## FERIENPASS AM ALTEN RHEIN

### ▪ Hauptversammlung 2025 - im Zeichen des Umbruchs

Kürzlich trafen sich die Mitglieder des Vereins Ferienpass am alten Rhein zur 16. Hauptversammlung im Saal des Restaurants Traube Motzer, Thal. Die Präsidentin Yvonne Scherrer führte gewohnt zielstrebig und gekonnt durch die Traktanden. Sämtliche Jahresberichte der einzelnen Ressorts, wie auch die Jahresrechnung und das Budget wurden genehmigt.

Etwas mehr Zeit nahm in diesem Jahr das Traktandum Wahlen/Personelles in Anspruch. 2025 ist das Jahr im Zeichen des Umbruchs. Die drei langjährigen Vorstandsmitglieder, Gabi Alig (seit 17 Jahren im Team und davon 11 Jahre im Vorstand), Cäcilia Niederer (9 Jahre Vorstand) und Yvonne Scherrer (seit 15 Jahren im Vorstand und seit 11 Jahren Präsidentin) verlassen die Ferienpass-Crew. Ihre Kinder sind allesamt schon Jahre aus dem Alter raus, um noch beim Ferienpass-Programm teilnehmen zu können. Und trotzdem haben sie sich so viele Jahre aufopfernd und in vielen Stunden der Freiwilligenarbeit um diesen Verein gekümmert. Den Dreien ausdrücklicher Wunsch war es immer, den Verein dann zu verlassen, wenn sie deren Fortbestand gewährleisten können und ihn auch neu in guten Händen wissen. Die scheidende Präsidentin Yvonne Scherrer übergibt ihr Amt neu an Mandy Diezi aus Thal. Mit ihr in der Präsidentschaftsfunktion wird der Verein in eine sicherlich ebenso erfolgreiche Zukunft starten. Auch die Ressorts von Gabi Alig und Cäcilia Niederer konnten mit neuen Kräften besetzt werden.

Für die schier unglaubliche Arbeit für und mit dem Verein wird ihnen unter riesigem Applaus gedankt und ein Gutschein für ein gemeinsames Wochenende überreicht.

Des Weiteren ist der Verein sehr stolz, ebenfalls 5 neue Team-Mitglieder begrüßen zu dürfen, die mithelfen werden, dass auch die diesjährige Ferienpasswoche vom 27.09.2025 – 04.10.2025 zu einem vollen Erfolg wird.

Im Anschluss an die Hauptversammlung wurde vom Verein ein kleiner Imbiss offeriert. Mit regem Austausch liessen die Team-Mitglieder den gemütlichen Abend ausklingen.

## SENIORENMITTAGESSEN IN THAL

- Das nächste gemeinsame Mittagessen findet am Dienstag, 19. August, im Gasthaus Ochsen statt. Anmeldungen sind bis Montagabend direkt an das Gasthaus Ochsen, Tel. 071 880 05 55, zu richten.



Gabi Alig, Yvonne Scherrer, Cäcilia Niederer



Jenny Tonner, Gabi Alig, Yvonne Scherrer, Mandy Diezi,  
Naemi Holderegger, Cäcilia Niederer, Eliane Frey, Nichole Koller v.l.n.r.  
Lysann Neumann (nicht auf dem Foto)



## ZINGERLI BAU

GIPSERGESCHÄFT NEU- & UMBAUTEN

Rathausweg 3a - 9425 Thal - Natel 079 568 35 43  
www.zingerli-bau.ch - info@zingerli-bau.ch

- Verputzarbeiten
- Leichtbauarbeiten
- Akustiksysteme
- Aussenisolationen
- Dekorative Verputze
- Lehm und Sumpfkalkarbeiten
- Fugenlose Wand- und Bodenbeschichtungen (Nassräume)
- Denkmalschutzsanierungen
- Beratungsdienstleistungen

**Wir arbeiten genau, sauber und natürlich!**

### Hilfe bei Fussproblemen

Seit mehreren Jahren ist die **Podologin** Frau A. Steinecke darauf bedacht, Ihren Patienten fachlich kompetent, zu helfen. In ihrer Praxis in Rheineck, kümmert sie sich um die Teile des Körpers, die am wenigsten Beachtung finden **«unsere Füsse»**. Als Podologin (med. Fussbehandlung & -pflege) ist sie genau auf diesen Teil des Körpers spezialisiert, ob es sich nun um eingewachsene Nägel, verdickte Nägel durch Pilzbefall, schmerzhafte Verhornungen oder Hühneraugen handelt. Mit modernen Geräten werden diese Probleme beseitigt.



Tel. 076 721 69 24  
Hauptstrasse 10  
9424 Rheineck

## HELSECON

ELEKTRO • SERVICE • BERATUNG

+ zuverlässig  
+ kompetent  
+ persönlich  
= Jürg Herzog

Mit Helsecon geht die Rechnung auf!

HELSECON GMBH • 9425 THAL • 071 888 5 777 • HELSECON.CH

### Möchten auch Sie ein Inserat platzieren?

info@vetterdruck.ch  
Tel. 071 888 12 37



## P. RUBIN AG

GARTENBAU

*Wir pflegen, planen und bauen Gärten*

Rorschach • Staad  
Tel. 071 855 52 01 • Fax 071 855 52 02  
Mail: info@gartenbau-rubin.ch

Ihr Immobilienmakler  
Engagiert # Vertrauensvoll # Zielorientiert

Sie möchten verkaufen oder vermieten?  
Wir vermarkten Ihre Immobilie mit Erfolg

**PROPERTY WORLD GMBH**

+41 79 274 99 99 | www.propertyworld.ch  
info@propertyworld.ch  
9422 Staad




Wir beabsichtigen zu verkaufen

### Stattliches Einfamilienhaus mit Scheune und grossem Umschwung

Oberdorf 2, 9422 Buechen-Staad

Die Liegenschaft ist ein einzigartiges und historisches Wohnjuwel im Riegelbaustil mit einem Gesamtumschwung von 1508 m<sup>2</sup>. Parzelle Nummer 239. Preis auf Anfrage.

Bei Interesse: toblerdudler@bluewin.ch

### Plakate für jeden Anlass & in allen Grössen bei uns erhältlich (A3, A2, A1, A0, F4, F12 usw.)

Wir liefern Ihnen Plakate in jeder Aufl. ge & Grösse. Fragen Sie uns an, gerne beraten wir Sie weiter.

### VETTER DRUCK

Tel. 071 888 12 37 | info@vetterdruck.ch | vetterdruck.ch



# Pneuhaus Staad

René Sutter eidg. dipl. Automechaniker

071 855 39 39

## UEFA WOMEN'S EURO 2025

- Die französische Nationalmannschaft zu Gast auf dem Büttel



Fotos: eingesandt

↪ [www.torkelfest.ch](http://www.torkelfest.ch)  
 Freitag ab 19 Uhr  
 Samstag ab 18 Uhr

**LEGENDÄR SEIT 1975.**

**25. BERNECKER TORKELFEST 2025**



**5. / 6. September 2025**

*Zubiläums-Gastgemeinde:*  
 Thal 

Vorveranstalter  
 

Mitveranstalter  
 GEMEINDE BERNECK 

**Plakate für jeden Anlass**  
**& in allen Grössen bei uns erhältlich**  
 (A3, A2, A1, A0, F4, F12 usw.)

Wir liefern Ihnen Plakate in jeder Aufl ge & Grösse.  
 Fragen Sie uns an, gerne beraten wir Sie weiter.

**VETTER DRUCK**  
 Tel. 071 888 12 37 | [info@vetterdruck.ch](mailto:info@vetterdruck.ch) | [vetterdruck.ch](http://vetterdruck.ch)

## ABFUHR VON ALTPAPIER

**Staad/Altenrhein: Mi, 20. Aug., 3. Sept. | Thal: 21. Aug., 4. Sept. 2025**

Bitte die Zeitungen und Zeitschriften/Kartons gebündelt an der Kehrrechtsammelstelle bereitstellen!

**Kehrrecht-Abfuhr in Thal/Staad/Buriet: Donnerstag ab 7.00 Uhr, in Altenrhein: Montag ab 14.00 Uhr**

**GRÜNGUT-ANNAHME** April - Oktober: **Mi** 16.30 bis 17.30 Uhr, **Sa** 16.30 bis 17.30 Uhr (Staad: **Mi** 15.00 bis 17.00 Uhr)

**Annahmeplätze:** Finslergut Thal, Büttel Buechen, Rheinholzweg Altenrhein, Bauamt Werkhof Staad

**Redaktionsschluss für Sept.-Ausgabe: Mittwoch, 27. Aug. 2025 / Erscheinungsdatum: Freitag, 5. Sept. 2025**



## AUGUST

- 08. Donnerstags-Gesellschaft al: Filmabend, im Bädli Thal, ca. 21.15
- 09. Feldschützen: 2. Bundesübung (OP), Schiessanlage Witen, 09.30
- 09. Thaler Vollmondverein: Vollmond-Bar auf dem Rathausplatz, 18.00
- 09. Verkehrsverein Staad: Seeplatzfest
- 16. Donnerstags-Gesellschaft al: Bobby-Car Rennen
- 19. Pistolenschützen: Bundesübung (OP) 25m, nur Pistole, Schiessanlage am Buechberg, 17.30
- 19. Senioren-Mittagessen Thal, Gasthaus Ochsen
- 20. Ludothek Rheineck: Spieleabend für Erwachsene, 19.00
- 20. Blues Club Bodensee: Musig im Hecht Rheineck, mit "6up Bluesband", 19.30
- 21. Frauenvereine Thal-Lutzenberg: Chrabbeltreff, Pfarreiheim, 15.30
- 23. Naturschutzverein Am Alten Rhein: Fledermausnacht, Parkplatz Bisewäldli, Rheineck, 20.30
- 24. Bodensee-Flohmarkt und Brocante in Altenrhein, Parkplatz Firma Stadler, 07.00-16.00

- 27. Ortsmuseum Altes Öchsli: Führung durch die Ausstellung "VereinsLeben", 19.00
- 30. Feldschützen: 3. Bundesübung (OP), Schiessanlage Witen, 09.30
- 30. Verkehrsverein Staad: Magie im Zauberwald, Wald vor dem Steinigen Tisch, 11.15

## SEPTEMBER

- 02. Frauenvereine Thal-Lutzenberg: Spielnachmittag, evang. KGH, 14.00
- 06. Verkehrsverein Altenrhein: Zwetschgen-Chilbi, 12.00-18.00
- 10. Frauenvereine Thal-Lutzenberg: Städtliführung Rheineck, 18.00
- 11. Verkehrsverein Altenrhein: Senioren-Ausflug, 13.00
- 15. Ludothek Rheineck: Spielabend für Erwachsene, 19.00
- 17. Blues Club Bodensee: Musig im Hecht mit "Furhammer", 19.30
- 20. OV Thal: 3. Alteisensammlung Thal-Buriet-Buechberg, 07.15

**Herausgeber & Redaktion:** Vetter Druck Thal GmbH | **Druck und Administration:** Vetter Druck Thal GmbH, Tel. 071 888 12 37 | **58. Jahrgang**  
 E-Mail: info@vetterdruck.ch | Erscheint monatlich in alle Haushaltungen der Gemeinde Thal | Auflage: 3500 Expl. | Abonnementspreis jährlich Fr. 32.-

**Lehrstelle «Elektroinstallateur EFZ» – Sommer 2025 noch frei**



Alles norm-  
oder was?

